

STIHL[®]

STIHL HL 94

Manual de instrucciones
Instruções de serviço



Ⓔ Manual de instrucciones
1 - 31

Ⓕ Instruções de serviço
32 - 63

Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	2
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	2
Aplicación	8
Herramientas de acople permitidas	11
Completar la máquina	11
Combustible	12
Repostar combustible	14
Ajustar la barra portacuchillas	15
Ponerse el cinturón de porte	16
Arrancar / parar el motor	17
Indicaciones para el servicio	20
Limpiar el filtro de aire	20
Ajustar el carburador	21
Bujía	21
Lubricar el engranaje	22
Afilar las cuchillas	23
Guardar la máquina	24
Comprobación y mantenimiento por el usuario	24
Comprobación y mantenimiento por el distribuidor especializado	24
Instrucciones de mantenimiento y conservación	25
Minimizar el desgaste y evitar daños	27
Componentes importantes	28
Datos técnicos	29
Indicaciones para la reparación	30
Gestión de residuos	30
Declaración de conformidad CE	30

STIHL®

Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente



Dr. Nikolas Stihl

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

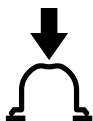
Símbolos gráficos

Los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

En función de la máquina y el equipamiento, pueden existir los siguientes símbolos gráficos en la máquina.



Depósito de combustible; mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor



Accionar la bomba manual de combustible



Abertura para grasa de engranajes

Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con el cortasetos de altura porque las cuchillas alcanzan gran velocidad, cortan mucho y la máquina tiene un gran alcance.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Observar las normas de seguridad del país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes en el trabajo y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un experto le muestre cómo se maneja con seguridad – o tomar parte en un curso apropiado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina a motor – a excepción de jóvenes de más de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. La máquina deberá ser inaccesible para personas ajenas.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina a motor sólo a quienes estén familiarizados con este modelo y su manejo – y entregarles siempre el manual de instrucciones.

El uso de máquinas a motor que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Para trabajar con esta máquina a motor, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico si puede trabajar con una máquina a motor.

Sólo para implantados con marcapasos: el sistema de encendido de esta máquina genera un campo electromagnético muy pequeño. No se puede excluir por completo que influya en algunos tipos de marcapasos. Para evitar riesgos sanitarios, STIHL recomienda que consulte a su médico y al fabricante del marcapasos.

Tras la ingestión de bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se debe trabajar con esta máquina a motor.

Emplear la máquina sólo para cortar setos, matorrales, arbustos, maleza y similares.

No se admite utilizar esta máquina a motor para otros trabajos, ya que puede originar accidentes o daños en la misma. No modificar este producto – ello también puede causar accidentes o daños en la máquina.

Acoplar únicamente cuchillas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear solo herramientas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el riesgo de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de estos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicarla con agua.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida – traje combinado, ningún abrigo de trabajo.



No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufanda, corbata ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).



Ponerse botas protectoras con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento con cape-ruza de acero.



ADVERTENCIA
Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.

Llevar casco protector si existe el peligro de que caigan objetos.



Llevar guantes de trabajo robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Transporte de la máquina

Parar siempre el motor.

Colocar el protector de las cuchillas también para el transporte en trayectos cortos.

En máquinas con una posición de transporte definida: poner la barra portacuchillas en la posición de transporte y encastrarla.

Llevar la máquina equilibrada por el vástago – las cuchillas de corte, orientadas hacia atrás.

No tocar piezas calientes de la máquina ni la caja del engranaje – **¡peligro de quemaduras!**

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque, no se dañe ni se derrame combustible.

Repostaje



La gasolina se enciende con muchísima facilidad – guardar distancia respecto de llamas – no derramar combustible – y no fumar.

Parar el motor antes de repostar.

No repostar mientras el motor está aún caliente – el combustible puede rebosar – **¡peligro de incendio!**

Abrir con cuidado el cierre del depósito para que se reduzca lentamente la presión y no despida combustible.

Repostar combustible sólo en lugares bien ventilados. De haberse derramado combustible, limpiar la máquina inmediatamente – poner atención a que la ropa no se moje con combustible; si ello ocurriera, cambiársela inmediatamente.



Después de repostar, apretar el cierre roscado del depósito lo más firmemente posible.

Así se reduce el riesgo de que se afloje el cierre del depósito por las vibraciones del motor y que salga combustible.

Fijarse en que no haya fugas – no arrancar el motor si sale combustible – **¡peligro de muerte por quemaduras!**

Antes de arrancar

Comprobar que el estado de la máquina reúna condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- Comprobar el sistema de combustible en cuanto a estanqueidad, especialmente las piezas visibles como p. ej. el cierre del depósito, las uniones de tubos flexibles, la bomba manual de combustible (sólo en caso de máquinas equipadas con bomba manual de combustible). En caso

de fugas o daños, no arrancar el motor – **¡peligro de incendio!** Antes de poner en marcha la máquina, llevarla a un distribuidor especializado para su reparación

- El pulsador de parada se tiene que poder accionar con facilidad
- El botón giratorio para el gas de arranque, el bloqueo del acelerador, el acelerador y la rueda de ajuste se deberán mover con suavidad – el acelerador debe volver automáticamente a la posición de ralentí por fuerza elástica. Al oprimir simultáneamente el bloqueo del acelerador y éste, el botón giratorio para el gas de arranque tiene que volver automáticamente de la posición **I** a la posición de funcionamiento **I** por fuerza elástica
- Comprobar que esté firme el enchufe del cable de encendido – si está flojo, pueden producirse chispas que enciendan la mezcla de combustible y aire que salga – **¡peligro de incendio!**
- Las cuchillas de corte, en perfecto estado (limpias, funcionamiento suave y no deformadas), asiento firme, montaje correcto, afiladas y bien rociadas con disolvente de resina STIHL (lubricante)
- En máquinas con barra portacuchillas ajustable: el dispositivo de ajuste tiene que estar encastrado en la posición prevista para el arranque

- En máquinas con posición de transporte definida (barra portacuchillas plegada contra el vástago): no arrancar nunca la máquina en la posición para el transporte
- No modificar los dispositivos de mando ni los de seguridad
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – esto es importante para manejar la máquina de forma segura
- Ajustar el cinturón de porte y las empuñaduras a la estatura del usuario. Tener en cuenta el capítulo "Ponerse el cinturón de porte"

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – ¡**peligro de accidente!**

Para casos de emergencia al utilizar cinturón de porte: practicar la deposición rápida de la máquina. Al practicar, no arrojar la máquina al suelo, a fin de evitar que se dañe.

Arrancar el motor

Al menos a 3 m del lugar donde se ha repostado – no hacerlo en lugares cerrados.

Hacerlo sólo sobre una base llana, adoptar una postura firme y segura, sujetar la máquina de forma segura – las cuchillas no deberán tocar objeto alguno ni el suelo, ya que pueden moverse al arrancar el motor.

El manejo de la máquina lo efectúa una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo – tampoco al ponerla en marcha.

Evitar el contacto con las cuchillas – **¡peligro de lesiones!**

No arrancar el motor con la máquina suspendida de la mano – hacerlo tal como se describe en el manual de instrucciones. Las cuchillas siguen funcionando todavía un momento tras soltar el acelerador – efecto de inercia.

Comprobar el ralenti: las cuchillas no deben moverse en ralenti – estando el acelerador en reposo.

Mantener apartados materiales fácilmente inflamables (p. ej. virutas de madera, cortezas de árbol, hierba seca, combustible) del chorro caliente de gases de escape y de la superficie del silenciador caliente – **¡peligro de incendio!**

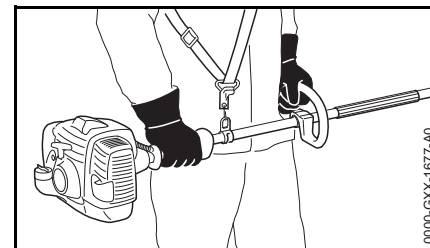
Sujeción y manejo de la máquina

Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos.

Adoptar una postura segura y manejar la máquina, de manera que las cuchillas estén siempre apartadas del cuerpo.

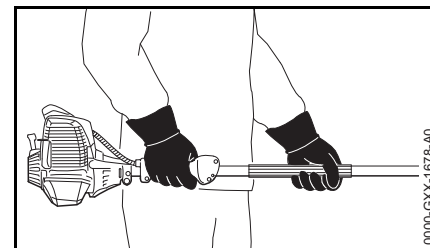
Según la ejecución, la máquina se puede llevar suspendida de un cinturón que soporta el peso de la misma.

Máquinas con asidero tubular cerrado



La mano derecha, en la empuñadura de mando; la izquierda, en el asidero tubular cerrado del vástago – también los zurdos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

Máquinas con tubo flexible de agarre



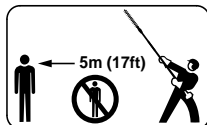
La mano derecha, en la empuñadura de mando; la izquierda, en la empuñadura de tubo flexible del vástago – también los zurdos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

Durante el trabajo

Parar inmediatamente el motor en el caso de peligro inminente o bien de emergencia – accionar el pulsador de parada.



Esta máquina no está aislada. Mantenerse a distancia de cables conductores de corriente – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**



No permitir la presencia de otras personas en un círculo de 5 m – **¡peligro de lesiones!** por el funcionamiento de las cuchillas y la caída de las ramas cortadas

Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**

Prestar atención a las cuchillas – no cortar los setos por lugares que no se puedan ver.

Prestar especial atención al cortar setos altos, ya que podría encontrarse alguien detrás – mirar antes.

Prestar atención a que el ralentí sea perfecto, a fin de que se paren las cuchillas al soltar el acelerador. Controlar o bien corregir periódicamente el ajuste del ralentí. Si se mueven las cuchillas pese a ello, encargar la reparación a un distribuidor especializado.

Las cuchillas siguen funcionando todavía un momento tras soltar el acelerador – **¡efecto de inercia!**

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc. – **¡peligro de resbalar!**

Apartar ramas caídas, maleza y el material cortado.

Prestar atención a los obstáculos: tocones, raíces – **¡peligro de tropezar!**

Adoptar siempre una postura estable y segura.

Al efectuar trabajos en lo alto:

- Emplear siempre una plataforma elevadora
- No trabajar nunca sobre una escalera o estando de pie en el árbol
- No trabajar nunca en sitios sin estabilidad
- Ni con una mano sola

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución – se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.



La máquina produce gases de escape tóxicos en cuanto se pone en marcha el motor. Estos gases pueden que sean inodoros e invisibles pero pueden contener hidrocarburos y benceno sin quemar. No trabajar nunca con la máquina en locales cerrados o mal ventilados – tampoco con máquinas de catalizador.

Al trabajar en zanjas, fosas o espacios reducidos, se ha de procurar que haya siempre suficiente ventilación – **¡peligro de muerte por intoxicación!**

En caso de malestar, dolores de cabeza, dificultades de visión (p. ej. reducción del campo visual), disminución de la audición, mareos y pérdida de concentración, dejar de trabajar inmediatamente – estos síntomas se pueden producir, entre otras causas, por la alta concentración de gases de escape – **¡peligro de accidente!**

Trabajar con la máquina tratando de hacer poco ruido y acelerando poco – no dejar innecesariamente el motor en marcha, dar gas sólo para trabajar.

No fumar trabajando con la máquina ni en el entorno inmediato de la misma – **¡peligro de incendio!** Del sistema de combustible pueden salir vapores de gasolina inflamables.

El polvo, la neblina y el humo que se generan al trabajar pueden ser nocivos para la salud. Ponerse una mascarilla si se produce mucho polvo o humo.



El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar la caja del engranaje – **¡peligro de quemaduras!**

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de comprobar sin falta que funcione de forma segura antes de continuar el trabajo – véase también "Antes de arrancar". Comprobar en especial la estanqueidad del sistema de combustible y la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir trabajando con máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

No trabajar con gas de arranque – el régimen del motor no se puede regular estando el acelerador en esta posición.

Comprobar el seto y la zona de trabajo – a fin de no dañar las cuchillas:

- Quitar las piedras, trozos de metal y objetos duros
- No permitir que las cuchillas toquen arena ni piedras, p. ej. al trabajar cerca del suelo.
- En el caso de setos cercanos a alambradas, no tocar la valla con las cuchillas

Evitar tocar cables conductores de corriente – no cortar cables eléctricos – **¡peligro de descarga eléctrica!**



No tocar las cuchillas estando el motor en marcha. Si las cuchillas se bloquean con algún objeto, parar inmediatamente el motor – quitar sólo entonces el objeto – **¡peligro de lesiones!**

Si se bloquean las cuchillas y se acelera al mismo tiempo, aumenta el esfuerzo del motor y se reduce el número de revoluciones de trabajo. Debido al permanente resbalamiento del embrague que ello origina, se produce un calentamiento excesivo y la avería de piezas importantes (como p. ej., el embrague, piezas de la carcasa de plástico) – la consecuencia es el **peligro de sufrir lesiones** por moverse las cuchillas en ralentí.

Al tratarse de setos polvorientos o sucios, rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – según sea necesario. Así se reduce considerablemente la fricción de las cuchillas, el efecto de las savias y la sedimentación de partículas de suciedad.

Parar el motor antes de ausentarse de la máquina.

Comprobar las cuchillas con regularidad, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe algún cambio:

- Parar el motor
- Esperar a que se paren las cuchillas
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a las fisuras
- Fijarse en el estado de afilado

Mantener siempre el motor y el silenciador libres de maleza, astillas, hojas y exceso de lubricante – **¡peligro de incendio!**

Después de trabajar

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – volver a poner el motor en marcha un momento para que el aerosol se distribuya uniformemente.

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

- Protegiendo las manos (guantes calientes)
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Mantenimiento y reparaciones

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

Para la reparación, el mantenimiento y la limpieza, **parar siempre el motor – ¡peligro de lesiones!** - Excepción: ajuste del carburador y el ralentí.

No poner en movimiento el motor con el dispositivo de arranque estando retirado el enchufe de la bujía o estando ésta desenroscada – **¡peligro de incendio** por chispas de encendido fuera del cilindro!

No realizar trabajos de mantenimiento en la máquina ni guardar ésta cerca de fuego abierto – **peligro de incendio** debido al combustible.

Comprobar periódicamente la estanqueidad del cierre del depósito.

Emplear únicamente bujías en perfecto estado, autorizadas por STIHL – véase "Datos técnicos".

Inspeccionar el cable de encendido (aislamiento perfecto, conexión firme).

Comprobar con regularidad el silenciador en cuanto a perfecto estado.

No trabajar estando dañado el silenciador ni sin éste – **¡peligro de incendio!** – **¡daños en los oídos!**

No tocar el silenciador si está caliente – **¡peligro de quemaduras!**

El estado de los elementos antivibradores influye en el comportamiento de vibración – revisar con regularidad dichos elementos.

Aplicación

Temporada de corte

Para cortar los setos, tener en cuenta las normas específicas del país o bien del municipio.

No utilizar el cortasetos durante las horas de descanso habituales en el lugar.

Secuencia de corte

Si es necesario recepar mucho el seto – cortar gradualmente en varias manos.

Quitar las ramas gruesas de antemano con unas tijeras de podar.

Cortar primero ambos lados del seto y, luego, la parte superior.

Gestión de residuos

No echar las ramas cortadas a la basura doméstica – todo lo cortado se puede compostar.

Preparativos

- En máquinas con barra portacuchillas ajustable: poner la barra portacuchillas en posición recta (0°)
- Quitar la barra portacuchillas
- Arrancar el motor
- En caso de utilizar un cinturón de porte: ponerse el cinturón y enganchar la máquina en el mismo

Técnica de trabajo

Corte horizontal (con la barra portacuchillas acodada)



Cortar cerca del suelo – p. ej., plantas derraperas – estando erguido.

Mover el cortasetos en forma de hoz y avanzando – emplear ambos lados de las cuchillas al hacerlo, no depositar la barra portacuchillas en el suelo.

! ADVERTENCIA

La variante K (HL 92 K) no está homologada para cortar cerca del suelo.

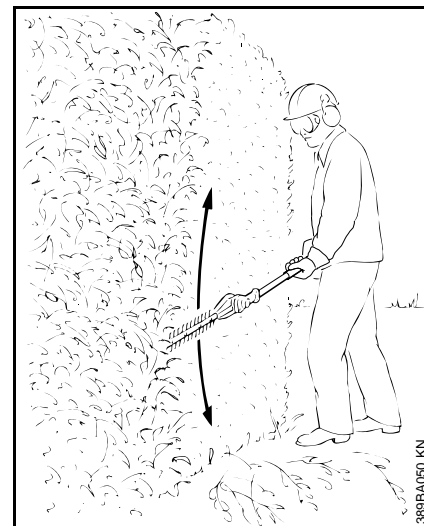
Corte vertical (con la barra portacuchillas acodada)



Para cortar sin estar junto al seto mismo – p. ej. cuando hay arriates en medio.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

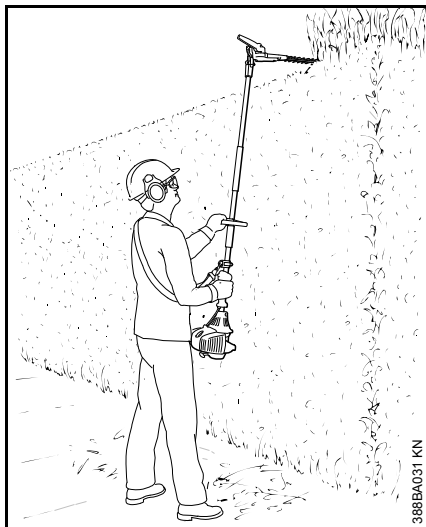
Corte vertical (con la barra portacuchillas recta)



Gran alcance – también sin emplear otros recursos.

Avanzar subiendo y bajando el cortasetos en forma de arco – utilizando ambos lados de las cuchillas.

Corte más arriba de la cabeza (con la barra portacuchillas acodada)

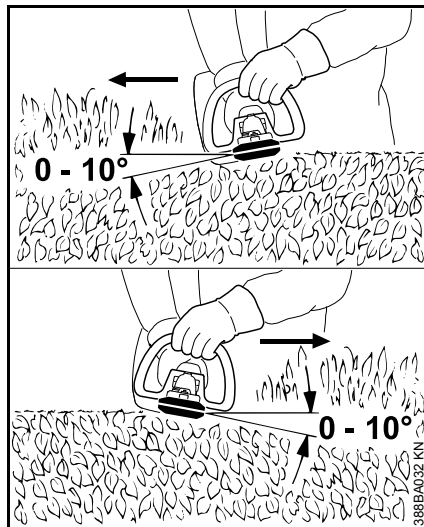


Sujetar el cortasetos en sentido vertical y girarlo, de esta forma se tiene mayor alcance.

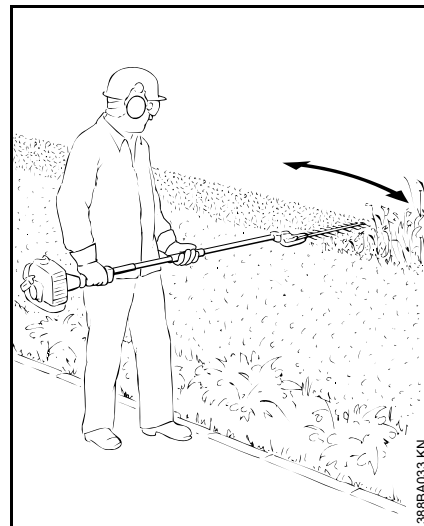
ADVERTENCIA

Las posiciones de trabajo más arriba de la cabeza resultan pesadas y sólo se debería trabajar brevemente en ellas por razones de seguridad en el trabajo. Acodar la barra portacuchillas ajustable lo máximo posible – al hacerlo, pese a la gran altura que alcanza, se puede llevar la máquina en una posición más baja y menos fatigosa.

Corte horizontal (con la barra portacuchillas recta)



Aplicar las cuchillas en un ángulo de 0° hasta 10° – pero moviéndolas horizontalmente.



Mover el cortasetos en forma de hoz hacia el borde, a fin de que se caigan al suelo las ramas cortadas.

Recomendación: cortar sólo setos que alcancen hasta la altura del pecho, como máximo.

Herramientas de acople permitidas

En la máquina básica se pueden montar las siguientes herramientas de acople STIHL:

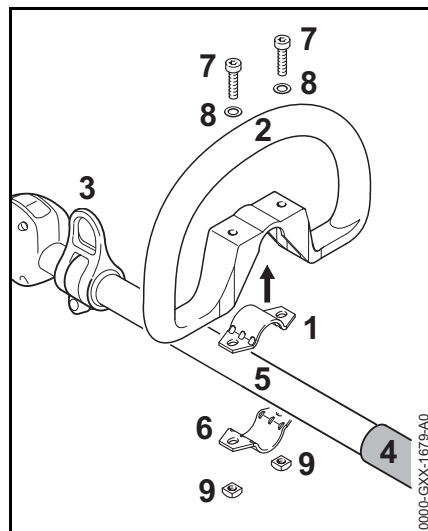
Herramienta de acople	Aplicación
HL 0°, 500 mm ¹⁾	Cortasetos de altura
HL 0°, 600 mm ¹⁾	Cortasetos de altura
HL 145°, 500 mm ¹⁾	Cortasetos de altura
HL 145°, 600 mm ¹⁾	Cortasetos de altura
HT ²⁾	Podadora de altura
BF ^{2) 3)}	Fresadora de suelo
SP 10	Cosechadora especial

- 1) Se necesita el asidero tubular cerrado en variantes con vástago largo (HL 92, HL 94)
- 2) No se puede acoplar en variantes con vástago corto (HL 92 K)
- 3) Se necesita el asidero tubular cerrado

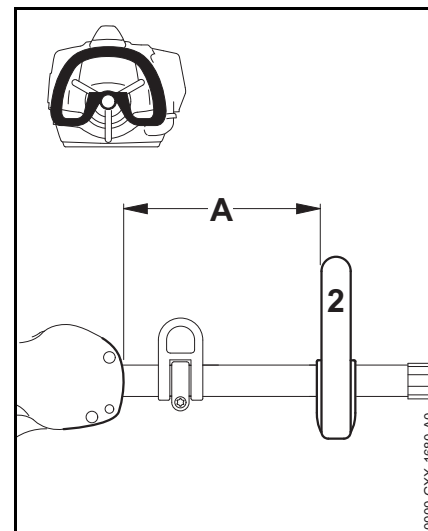
Completar la máquina

Acoplar el asidero tubular cerrado (HL 92, HL 94)

Se necesita el asidero tubular cerrado en variantes con vástago largo (HL 92, HL 94).

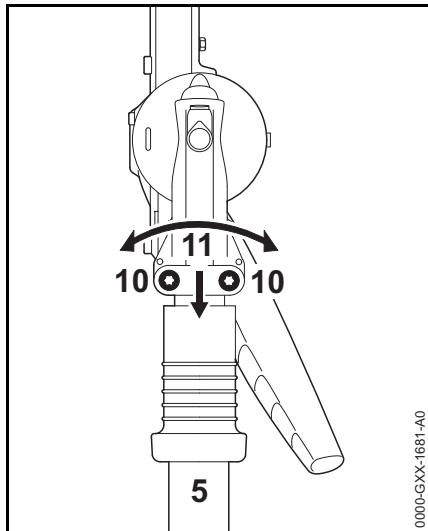


- Colocar la brida (1) en el asidero tubular cerrado (2) y aplicarlos al vástago (5) entre la argolla de porte (3) y el tubo flexible de agarre (4)
- Aplicar la brida (6)
- Hacer coincidir los orificios
- Introducir los tornillos (7) con las arandelas (8)
- Aplicar las tuercas cuadradas (9) y enroscar los tornillos

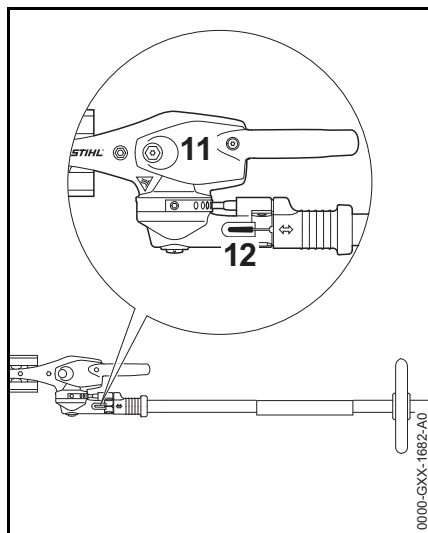


- Ajustar el asidero tubular cerrado (2) y ponerlo en la posición más apropiada para el usuario (recomendación: aprox. 20 cm)
- Apretar los tornillos

Montar el engranaje



- Aflojar los tornillos de apriete (10)
- Montar el engranaje (11) en el vástago (5); al hacerlo, girar un poco el engranaje (11) en vaivén



Cuando ya no se pueda ver el extremo del vástago en el intersticio (12):

- Seguir empujando el engranaje (11) hasta el tope
- Enroscar los tornillos de apriete hasta el tope
- Alinear el engranaje (11) respecto de la unidad motriz
- Apretar los tornillos

Combustible

El motor se ha de alimentar con una mezcla compuesta por gasolina y aceite de motor.

! ADVERTENCIA

Evitar el contacto cutáneo con la gasolina y la inhalación de vapores de la misma.

STIHL MotoMix

STIHL recomienda emplear STIHL MotoMix. Este combustible mezclado ya está exento de benceno y plomo, se distingue por un alto índice octano y tiene siempre la proporción de mezcla correcta.

El STIHL MotoMix está mezclado para obtener la máxima durabilidad del motor con el aceite de motor de dos tiempos HP Ultra STIHL.

MotoMix no está disponible en todos los mercados.

Mezclar combustible



INDICACIÓN

Si los productos de servicio no son apropiados o la proporción de la mezcla no corresponde a la norma se pueden producir serios daños en el motor. La gasolina o el aceite de motor de mala calidad pueden dañar el motor, los retenes, tuberías y el depósito de combustible.

Gasolina

Emplear sólo **gasolina de marca** con un índice octano de 90 ROZ, como mínimo – con o sin plomo.

Las máquinas equipadas con catalizador se han de alimentar con gasolina sin plomo.



INDICACIÓN

En el caso de emplear varias cargas del depósito de combustible con plomo, puede disminuir notablemente el efecto del catalizador.

La gasolina con una proporción de alcohol superior al 10% puede provocar anomalías de funcionamiento en motores con ajuste manual del carburador, por lo que no se deberá emplear para alimentar estos motores.

Los motores equipados con M-Tronic suministran plena potencia empleando gasolina con una proporción de alcohol de hasta 25% (E25).

Aceite de motor

Emplear sólo aceite de motor de dos tiempos de calidad – preferentemente, el aceite de motor de dos tiempos **STIHL HP, HP Super o HP Ultra**; **éstos aceites armonizan óptimamente con los motores STIHL. El más alto rendimiento y la máxima durabilidad del motor la garantiza el HP Ultra.**

Estos aceites de motor no están disponibles en todos los mercados.

En máquinas con catalizador de gases de escape, sólo se deberá emplear **aceite de motor de dos tiempos STIHL 1:50** para realizar la mezcla.

Proporción de la mezcla

Con aceite de motor de dos tiempos STIHL 1:50; 1:50 = 1 parte de aceite + 50 partes de gasolina

Ejemplos

Cantidad de gasolina	Aceite de dos tiempos STIHL 1:50	
Litros	Litros	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- En un bidón homologado para combustible, echar primero aceite de motor, luego gasolina, y mezclarlos bien

Guardar la mezcla de combustible

Sólo en bidones homologados para combustible, guardándolos en un lugar seco, fresco y seguro, protegidos contra la luz y el sol.

La mezcla de combustible envejece – mezclar sólo la cantidad que se necesite para algunas semanas. No guardar la mezcla de combustible durante más de 30 días. El efecto de la luz, el sol, altas o bajas temperaturas, pueden echar a perder con mayor rapidez la mezcla de combustible.

Sin embargo, la STIHL MotoMix se puede almacenar 2 años sin problemas.

- Antes de repostar, agitar con fuerza el bidón con la mezcla

ADVERTENCIA

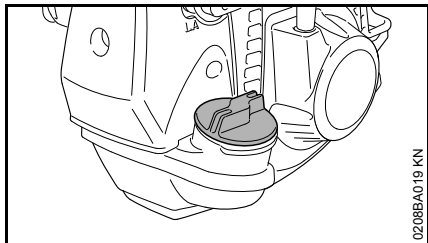
En el bidón puede generarse presión – abrirlo con cuidado.

- Limpiar de vez en cuando a fondo el depósito de combustible y el bidón

Recoger el combustible residual y el líquido utilizado para la limpieza y llevarlos a los puntos limpios.

Repostar combustible

Cierre del depósito de combustible

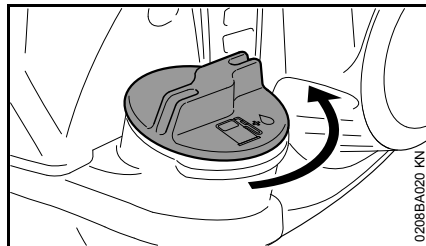


ADVERTENCIA

En caso de repostar en terreno irregular, posicionar siempre el cierre del depósito orientado hacia la parte superior de la pendiente.

- En terreno llano, poner la máquina, de manera que el cierre esté orientado hacia arriba
- Antes de repostar combustible, limpiar el cierre y sus alrededores, a fin de que no penetre suciedad en el depósito

Abrir el cierre del depósito



- Girar el cierre en sentido antihorario hasta que se pueda quitar de la abertura del depósito
- Quitar el cierre del depósito

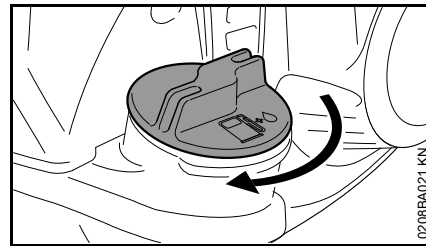
Repostar combustible

Al repostar, no derramar combustible ni llenar el depósito hasta el borde.

STIHL recomienda utilizar el sistema de llenado STIHL para combustible (accesorio especial).

- Repostar combustible

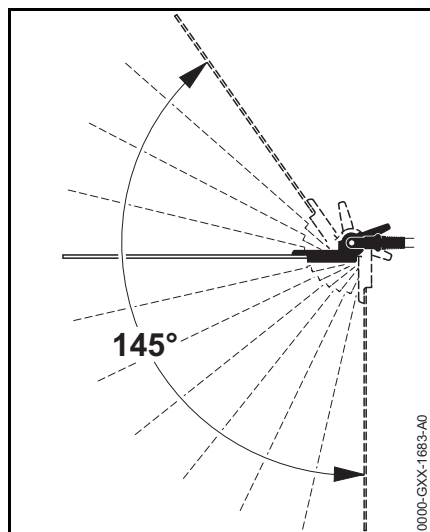
Cerrar el cierre del depósito



- Aplicar el cierre
- Girar el cierre en sentido horario hasta el tope y apretarlo a mano lo más firmemente posible

Ajustar la barra portacuchillas

Dispositivo de ajuste de 145°



El ángulo de la barra portacuchillas se puede ajustar respecto del vástago entre 0° (totalmente recta) y 55° (en 4 escalones hacia arriba) así como, en 7 escalones, hasta 90° (ángulo recto hacia abajo). Es posible ajustar 12 posiciones de trabajo individuales.

! ADVERTENCIA

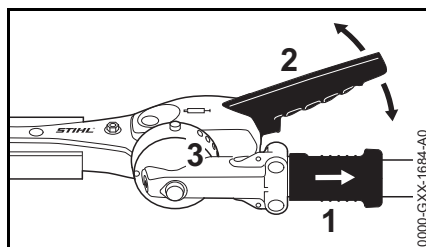
Realizar el ajuste sólo si las cuchillas están paradas – el motor, en ralentí – ¡peligro de lesiones!

! ADVERTENCIA

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar el engranaje – ¡peligro de quemaduras!

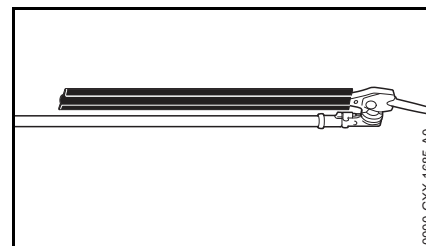
! ADVERTENCIA

Al realizar el ajuste, no acercar las manos a las cuchillas – ¡peligro de lesiones!



- Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación uno o varios orificios con la palanca (2)
- Volver a soltar el manguito (1) y encastrar el perno en la regleta (3)

Posición de transporte



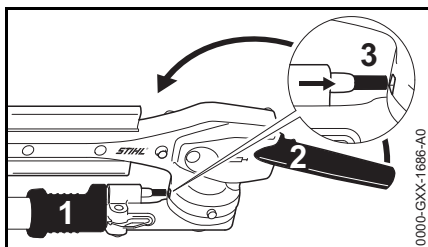
Para ahorrar espacio al transportar la máquina, se puede girar la barra portacuchillas para ponerla paralela al vástago y se puede inmovilizar en esta posición.

! ADVERTENCIA

Efectuar el ajuste de la barra portacuchillas a la posición de transporte o de esta posición a la de trabajo sólo con el motor parado – oprimir para ello el pulsador de parada – protector de cuchillas, montado – ¡peligro de lesiones!

! ADVERTENCIA

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar el engranaje – ¡peligro de quemaduras!



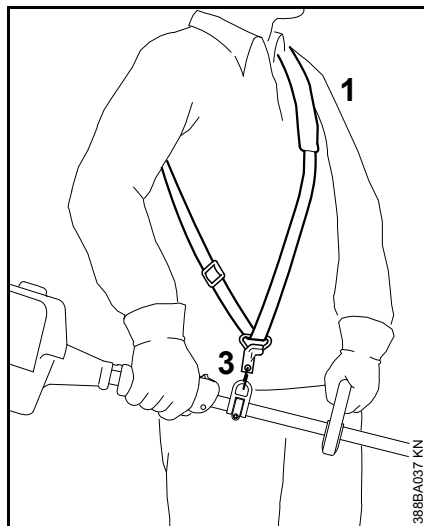
- Parar el motor
- Poner el protector de las cuchillas
- Tirar del manguito (1) hacia atrás y ajustar la articulación y girar la articulación hacia arriba en el sentido del vástago con la palanca (2), hasta que la barra portacuchillas esté paralela al vástago
- Volver a soltar el manguito y encastrar el perno en la posición (3) prevista en la carcasa

Ponerse el cinturón de porte

Según la ejecución, la máquina se puede llevar suspendida de un cinturón de porte.

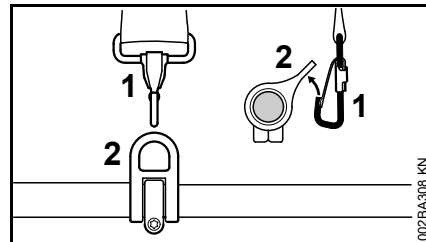
El tipo y la ejecución del cinturón de porte están en función del mercado.

Cinturón sencillo



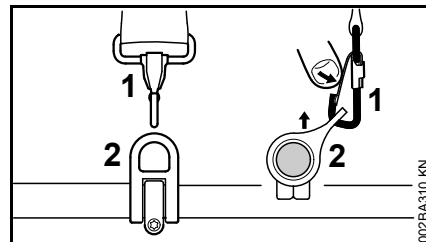
- Ponerse el cinturón sencillo (1)
- Ajustar la longitud del cinturón
- El mosquetón (3) tiene que quedar a la altura de la cadera derecha estando colgada la máquina

Enganchar la máquina en el cinturón de porte



- Enganchar el mosquetón (1) en la argolla de porte (2) en el vástago – al hacerlo, sujetar la argolla de porte

Desenganchar la máquina del cinturón de porte



- Oprimir la brida en el mosquetón (1) y retirar del gancho la argolla de porte (2)

Deposición rápida de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

En el momento en que esté surgiendo un peligro, se ha de arrojar rápidamente la máquina. Practicar la deposición

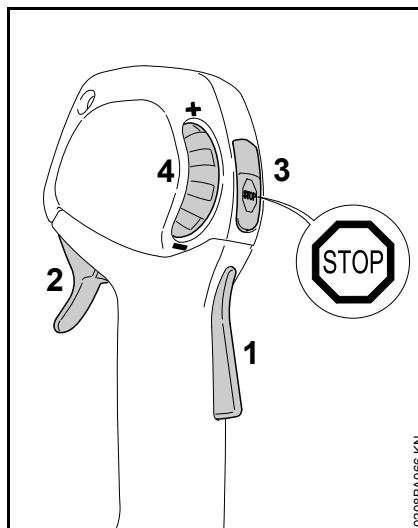
rápida de la máquina. Al practicar, no arrojar la máquina al suelo, a fin de evitar que se dañe.


Para arrojarla, hacer prácticas en el mosquetón tal como se especifica en "Desenganchar la máquina del cinturón de porte".

Si se emplea un cinturón simple: practicar la forma de deslizarlo del hombro.

Arrancar / parar el motor

Elementos de mando

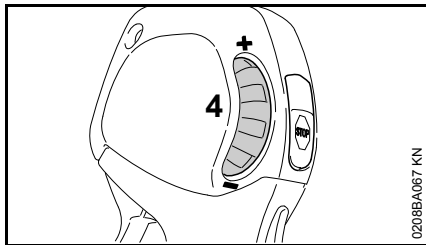


- 1 Bloqueo del acelerador
- 2 Acelerador
- 3 Pulsador de parada – con las posiciones para **funcionamiento** y **parada**. Para desconectar el encendido, se ha de accionar el pulsador de parada () – véase "Funcionamiento del pulsador de parada y del encendido"
- 4 Rueda de ajuste – para limitar la carrera del acelerador – véase "Funcionamiento de la rueda de ajuste"

Funcionamiento del pulsador de parada y del encendido

Si se acciona el pulsador de parada, se desconecta el encendido y se para el motor. Tras soltar el pulsador de parada, éste vuelve automáticamente a la posición de **funcionamiento**: una vez se ha parado el motor, en la posición de funcionamiento se vuelve a conectar automáticamente el encendido – el motor está listo para el arranque y se puede poner en marcha.

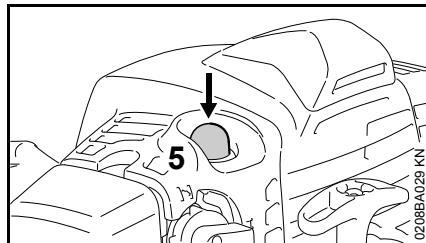
Funcionamiento de la rueda de ajuste:



Con la rueda de ajuste (4) se puede ajustar progresivamente la carrera del acelerador a la vez que el margen para el número de revoluciones del motor entre el ralenti y pleno gas:

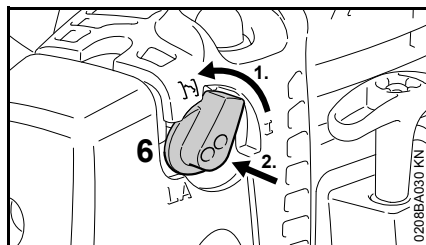
- Girar la rueda de ajuste (4) hacia -: la carrera del acelerador se acorta, el número de revoluciones máximo del motor ajustado se reduce
- Girar la rueda de ajuste (4) hacia +: la carrera del acelerador se alarga, el número de revoluciones máximo del motor ajustado aumenta
- Oprimiendo con fuerza el acelerador se puede acelerar a fondo pese al límite ajustado - al hacerlo, permanece la limitación ajustada - tras soltar el acelerador se vuelve a estar en el margen preajustado

Arrancar el motor



- Pulsar el fuelle (5) de la bomba de combustible 5 veces, como mínimo - aun cuando el fuelle esté lleno de combustible

Motor frío (arranque en frío)



- Girar el botón para el gas de arranque (6) y oprimirlo luego a***I**

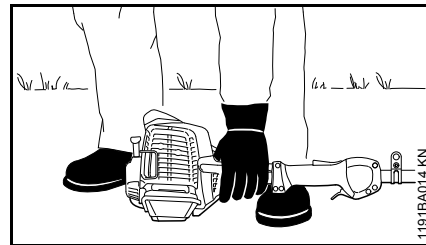
Emplear esta posición también cuando el motor haya estado ya en marcha, pero aún esté frío.

- Girar la rueda de ajuste hasta el tope hacia +

Motor caliente (arranque en caliente)

- El botón giratorio para el gas de arranque (6) permanece en la posición***I**

Arrancar



- Poner la máquina en el suelo en una posición estable: el apoyo del motor y la carcasa del engranaje constituyen el apoyo.
- En máquinas con barra portacuchillas ajustable y posición de transporte: poner la barra portacuchillas en posición recta (0°)
- En caso de estar montado: quitar el protector para el transporte de las cuchillas de corte

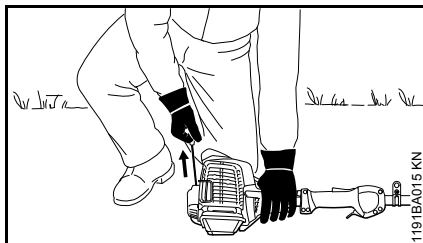
Las cuchillas no deberán tocar el suelo ni objeto alguno - ¡**peligro de accidente!**

- Adoptar una postura segura - posibilidades: de pie, agachado o arrodillado
- Con la mano izquierda, presionar **firmemente** la máquina contra el suelo - al hacerlo, no tocar el acelerador, el bloqueo del mismo ni el pulsador de parada



INDICACIÓN

¡No poner el pie sobre el vástago ni arrodillarse encima del mismo!



- Con la mano derecha, agarrar la empuñadura de arranque

Ejecución sin ElastoStart

- Extraer lentamente la empuñadura de arranque hasta percibir una resistencia y tirar entonces con rapidez y fuerza de aquélla

Ejecución con ErgoStart (case de ejecución C-E)

- Tirar lenta y uniformemente de la empuñadura de arranque

INDICACIÓN

No extraer el cordón hasta el extremo del mismo – ¡**peligro de rotura!**

- No dejar retroceder bruscamente la empuñadura de arranque – guiarla hacia atrás en sentido contrario al de extracción, para que el cordón se enrolle correctamente
- Arrancar hasta que el motor se ponga en marcha

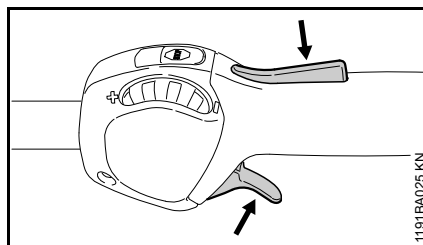
Una vez que el motor esté en marcha

Con temperaturas inferiores a +10 °C

Dejar calentarse la máquina en la posición **I** durante al menos 10 segundos.

Con temperaturas superiores a + 10 °C

Dejar calentarse la máquina en la posición **I** durante unos 5 segundos.



- Oprimir el bloqueo del acelerador y dar gas – el botón giratorio para el gas de arranque salta a la posición para el funcionamiento **I**

Tras realizar un **arranque en frío**, calentar el motor con algunos cambios de carga.

ADVERTENCIA

Estando el carburador correctamente ajustado, no deben moverse las cuchillas de corte en ralenti.

La máquina está lista para el trabajo.

Parar el motor

- Accionar el pulsador de parada – el motor se para – soltar el pulsador de parada – éste vuelve por sí mismo hacia atrás

Otras indicaciones para el arranque

El motor se para en la posición para el arranque en frío **I.**

- Oprimir el bloqueo del acelerador y dar gas – el botón giratorio para el gas de arranque salta a la posición para el funcionamiento **I**
- Seguir arrancando en la posición **I** hasta que el motor se ponga en marcha

El motor está funcionando en la posición para arranque en frío **I y se para al acelerar.**

- Seguir arrancando en la posición para el arranque en frío **I** hasta que el motor se ponga en marcha

El motor no arranca

- Comprobar si están correctamente ajustados todos los elementos de mando
- Comprobar si hay combustible en el depósito, llenarlo si es necesario
- Comprobar si el enchufe de la bujía está firmemente asentado
- Repetir el proceso de arranque

El motor está ahogado

- Poner la palanca de la mariposa de arranque en **I** – seguir arrancando hasta que el motor se ponga en marcha

El depósito se ha vaciado por completo con el motor en marcha

- Tras el repostaje, pulsar 5 veces, como mínimo, el fuelle de la bomba manual de combustible – aun cuando el fuelle esté lleno de combustible
- Ajustar el botón giratorio para el gas de arranque en función de la temperatura del motor
- Volver a arrancar el motor

Indicaciones para el servicio

Durante el primer tiempo de servicio

Siendo la máquina nueva de fábrica, no se deberá hacer funcionar sin carga en un margen elevado de revoluciones hasta haber llenado por tercera vez el depósito de combustible, a fin de que no se produzcan esfuerzos adicionales durante la fase de rodaje. Durante este fase se tienen que adaptar las piezas móviles entre sí – en el motor se da una elevada resistencia de fricción. El motor alcanza su potencia máxima tras un tiempo de rodaje que corresponde a 5 hasta 15 cargas del depósito.

Durante el trabajo

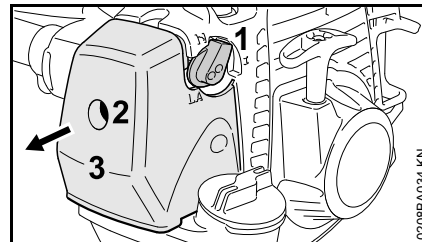
Tras un cierto tiempo de servicio a plena carga, dejar funcionando el motor en ralentí todavía durante un breve tiempo hasta que la corriente de aire de refrigeración haya extraído el calor excesivo, con el fin de que los componentes del motor (sistema de encendido, carburador) no queden expuestos a una carga extrema originada por la acumulación de calor.

Después del trabajo

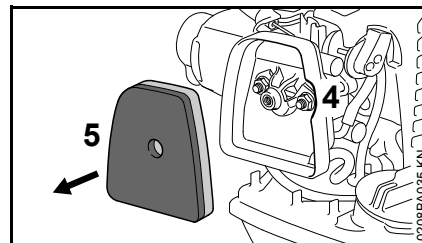
En pausas de servicio breves: dejar enfriarse el motor. Guardar la máquina con el depósito de combustible lleno, en un lugar seco que no esté cerca de fuentes de ignición, hasta el siguiente servicio. En pausas de servicio de cierta duración – véase "Guardar la máquina".

Limpiar el filtro de aire

Si disminuye perceptiblemente la potencia del motor



- Poner el botón giratorio para el gas de arranque (1) en **I**
- Girar el tornillo (2) en la tapa del filtro (3) en sentido antihorario hasta que la tapa esté suelta
- Quitar la tapa del filtro (3)
- Eliminar la suciedad más importante de las zonas circundantes del filtro



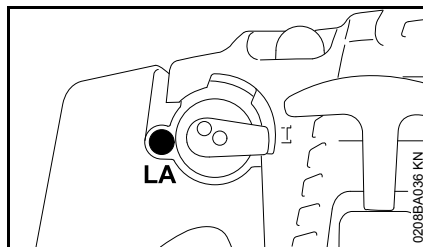
- Asir en el rebaje (4) existente en la caja del filtro y sacar el filtro de fieltro (5)
- Cambiar el filtro de fieltro (5) – provisionalmente, golpearlo ligeramente o soplarlo – no lavar

INDICACIÓN

Sustituir las piezas dañadas

- Colocar el filtro de fieltro (5) en la caja del mismo en unión positiva
- Poner el botón giratorio para el gas de arranque (1) en $\frac{I}{II}$
- Asentar la tapa del filtro (3) – al hacerlo, no ladear el tornillo (2) – enroscar el tornillo

Ajustar el carburador



El carburador de la máquina está armonizado de fábrica, de manera que el motor recibe una mezcla óptima de combustible y aire en cualesquiera estados operativos.

Ajustar el número de revoluciones de ralentí

El motor se para en ralentí

- Girar lentamente el tornillo de tope del ralentí (LA) en sentido horario hasta que el motor funcione con regularidad

Las cuchillas se mueven en ralentí

- Girar lentamente el tornillo de tope del ralentí (LA) en sentido antihorario hasta que deje de moverse las cuchillas

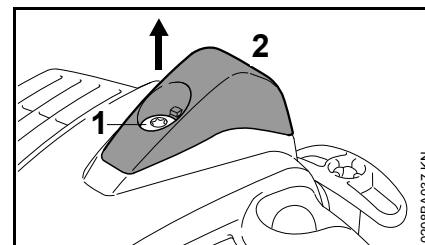
ADVERTENCIA

Si las cuchillas no se paran en ralentí tras realizar el ajuste, encargar la reparación de la máquina a un distribuidor especializado.

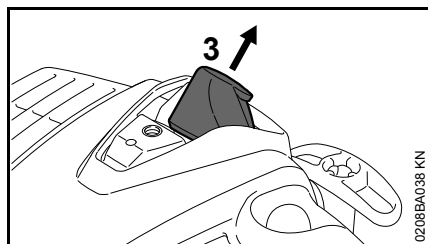
Bujía

- Si la potencia de motor es insuficiente, el arranque es deficiente o el ralentí es irregular, comprobar primero la bujía
- Tras unas 100 horas de servicio, sustituir la bujía – hacerlo antes ya si los electrodos están muy quemados – emplear sólo bujías autorizadas por STIHL y que estén desparasitadas – véase "Datos técnicos"

Desmontar la bujía

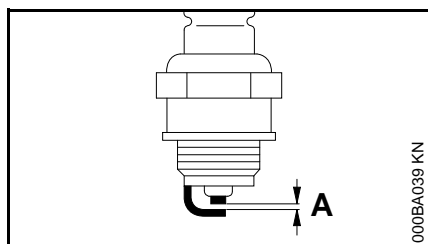


- Girar el tornillo (1) en la caperuza (2) hasta que se pueda quitar ésta
- Depositar la caperuza



- Retirar el enchufe de la bujía (3)
- Desenroscar la bujía

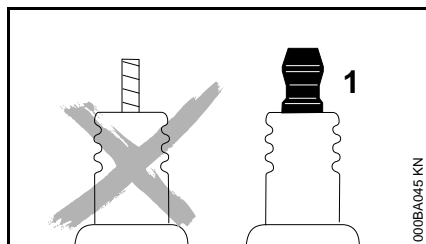
Examinar la bujía



- Limpiar la bujía si está sucia
- Comprobar la distancia entre electrodos (A) y reajustarla si es necesario – para el valor de la distancia, véase "Datos técnicos"
- Subsanan las causas del ensuciamiento de la bujía

Causas posibles:

- Exceso de aceite de motor en el combustible
- Filtro de aire sucio
- Condiciones de servicio desfavorables



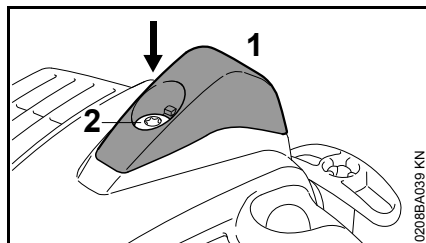
! ADVERTENCIA

En caso de no estar apretada la tuerca de conexión (1) o si esta falta, pueden producirse chispas. Si se trabaja en un entorno fácilmente inflamable o explosivo se pueden provocar incendios o explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o se pueden producir daños materiales.

- Emplear bujías desparasitadas con tuerca de conexión fija

Montar la bujía

- Enroscar la bujía y apretarla
- Oprimir **firmemente** el enchufe de la bujía sobre ésta



- Asentar la caperuza (1), enroscar el tornillo (2) y apretarlo

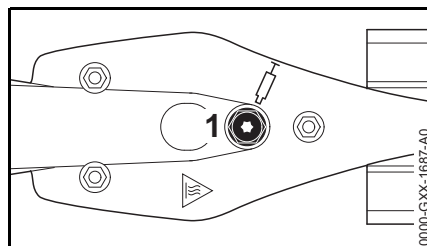
Lubricar el engranaje



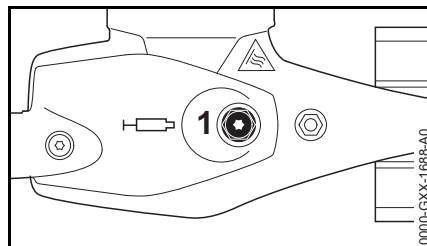
Engranaje de las cuchillas

Para el engranaje de las cuchillas, emplear grasa de engranajes STIHL para cortasetos (accesorio especial).

Ejecución HL 0°



Ejecución HL 145° ajustable



- Comprobar con regularidad la carga de grasa aprox. cada 25 horas de servicio desenroscando para ello el

tornillo de cierre (1) – si dentro de éste no se ve grasa, enroscar el tubo de grasa para engranajes

- Cargar hasta 10 g (2/5 de onza) de grasa en la caja del engranaje presionando.

INDICACIÓN

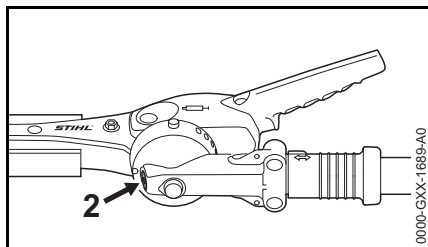
No llenar por completo de grasa la caja del engranaje.

- Desenroscar el tubo de grasa
- Volver a enroscar el tornillo de cierre y apretarlo

Engranaje angular

Para el engranaje angular STIHL, emplear grasa de engranajes para motoguadañas (accesorio especial).

Ejecución HL 145° ajustable



- Comprobar con regularidad la carga de grasa aprox. cada 25 horas de servicio desenroscando para ello el tornillo de cierre (2) – si dentro de este no se ve grasa, enroscar el tubo de grasa de engranajes
- Introducir presionando hasta unos 5 g (1/5 de onza) de grasa en el engranaje

INDICACIÓN

No llenar por completo de grasa la caja del engranaje.

- Desenroscar el tubo de grasa
- Volver a enroscar el tornillo de cierre y apretarlo

Afilar las cuchillas

Si disminuye el rendimiento de corte, las cuchillas cortan poco y las ramas se atascan con frecuencia: reafilarse las cuchillas.

El reafileado debería realizarlo un distribuidor especializado con una afiladora. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

En otro caso, utilizar una lima plana. Guiar la lima en el ángulo prescrito (véase el capítulo "Datos técnicos") respecto de la línea de las cuchillas.

- Afilarse sólo la arista de corte
- Limar siempre hacia la arista de corte
- La lima deberá morder sólo en la carrera de avance – alzarla al tirar de ella hacia atrás
- Eliminar las rebabas de las cuchillas con una piedra de repasar
- Eliminar sólo un poco de material
- Tras el afilado – eliminar el polvo de limado o afilado y rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL

INDICACIÓN

No trabajar con las cuchillas romas o dañadas – ello origina que la máquina trabaje forzada y el rendimiento de corte sea insatisfactorio

Guardar la máquina

En pausas de servicio, a partir de unos 3 meses

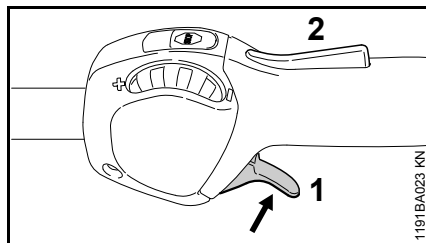
- Vaciar y limpiar el depósito de combustible en un lugar bien ventilado
- Gestionar los residuos del combustible según las normas y la ecología
- Dejar que se vacíe el carburador con el motor en marcha; en otro caso, se pueden pegar las membranas del carburador
- Limpiar las cuchillas de corte, comprobar el estado y rociarlas con disolvente de resina STIHL
- Poner el protector de las cuchillas
- Limpiar la máquina a fondo
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños).

Comprobación y mantenimiento por el usuario

Cable del acelerador

Comprobar el ajuste del cable del acelerador

Imagen de la avería: la máquina aumenta el número de revoluciones, si **sólo** se oprime el acelerador.



- Arrancar el motor
- Oprimir el acelerador (1) – al hacerlo, **no** accionar el bloqueo del acelerador (2)

Si aumenta con ello el número de revoluciones del motor o bien se mueven las cuchillas de corte, entonces hay que ajustar el cable del acelerador.

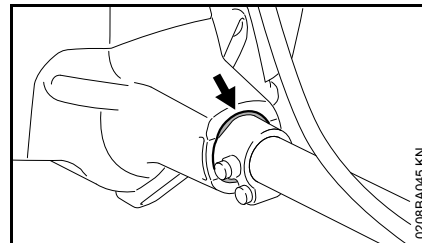
- Parar el motor
- Llevar la máquina a un distribuidor especializado para ajustar el cable del acelerador Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

Comprobación y mantenimiento por el distribuidor especializado

Trabajos de mantenimiento

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL.

Elemento antivibrador



Entre la unidad motriz y el vástago hay montado un elemento de goma para amortiguar las vibraciones. Encargar su comprobación en caso de detectarse desgaste o vibraciones continuamente elevadas.

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Tras cada llenado del depósito	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (en estado de seguridad de servicio, estanqueidad)	X		X						
	limpiar		X							
	Sustituir las piezas dañadas	X								
Empuñadura de mando	Comprobación del funcionamiento	X		X						
Filtro de aire	Control visual					X		X		
	limpiar la caja del filtro									X
	sustituir el filtro de vellón ¹⁾								X	X
Depósito de combustible	limpiar					X		X		X
Bomba manual de combustible (en caso de estar disponible)	comprobar	X								
	reparar por un distribuidor especializado ²⁾								X	
Cabezal de aspiración en el depósito de combustible	sustituir por un distribuidor especializado ²⁾							X		
	sustituir por un distribuidor especializado ²⁾						X		X	X
Carburador	comprobar el ralentí, las cuchillas de corte no deberán moverse	X		X						
	Ajustar el ralentí									X
Bujía	ajustar la distancia entre electrodos							X		
	sustituir cada 100 horas de servicio									
Abertura de aspiración para aire de refrigeración	Control visual		X							
	limpiar									X
Aletas del cilindro	encargar la limpieza a un distribuidor especializado ²⁾						X			

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Tras cada llenado del depósito	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Canal de escape	descoquizar tras 139 horas de servicio; a continuación, cada 150 horas de servicio por un distribuidor especializado ²⁾									X
Tornillos y tuercas accesibles (excepto tornillos de ajuste)	reapretar									X
Elementos antivibradores	Control visual ³⁾	X						X		X
	sustituir por un distribuidor especializado ²⁾								X	
Cuchilla	Control visual	X		X						
	limpiar ⁴⁾		X							
	afilarse ⁴⁾								X	X
Lubricación del engranaje	comprobar	X								
	completar									X
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir								X	

1) sólo si disminuye perceptiblemente la potencia del motor

2) Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

3) Véase el capítulo "Comprobación y mantenimiento por medio del distribuidor especializado", apartado "Elementos antivibradores"

4) Rociar luego con disolvente de resina STIHL

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios no autorizados o no apropiados para la máquina o que sean de baja calidad
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si no puede efectuar estos trabajos de

mantenimiento el usuario mismo, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones técnicas.

De no efectuar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

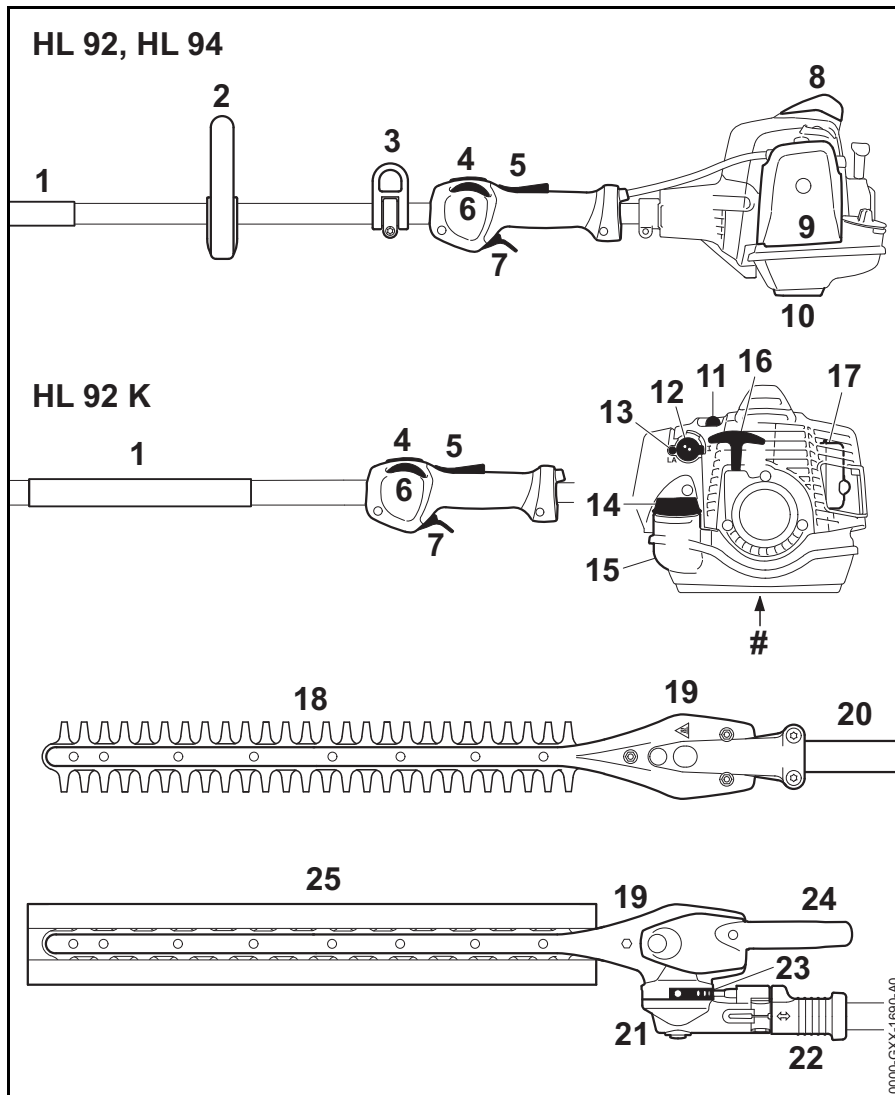
- Daños en el motor como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. filtros de aire y combustible), ajuste erróneo del carburador o limpieza insuficiente del recorrido del aire de refrigeración (rendijas de aspiración, aletas del cilindro)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento inadecuado
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de mala calidad

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellos forman parte, entre otros:

- Cuchillas
- Embrague
- Filtro (para aire, combustible)
- Dispositivo de arranque
- Bujía
- Elementos amortiguadores del sistema antivibrador

Componentes importantes



- 1 Tubo flexible de agarre
- 2 Asidero tubular cerrado
- 3 Argolla de porte
- 4 Pulsador de parada
- 5 Bloqueo del acelerador
- 6 Rueda de ajuste
- 7 Acelerador
- 8 Enchufe de la bujía con caperuza
- 9 Tapa del filtro de aire
- 10 Apoyo de la máquina
- 11 Bomba manual de combustible
- 12 Botón giratorio para el gas de arranque
- 13 Tornillo de ajuste del carburador
- 14 Cierre del depósito de combustible
- 15 Depósito de combustible
- 16 Empuñadura de arranque
- 17 Silenciador
- 18 Cuchilla
- 19 Engranaje de las cuchillas
- 20 Vástago
- 21 Engranaje angular
- 22 Manguito corredizo
- 23 Regleta de enclavamiento
- 24 Palanca girable
- 25 Protector de las cuchillas
- # Número de máquina

0000-GXX-1 690-A0

Datos técnicos

Motor

Motor monocilíndrico de dos tiempos

Cilindrada:	24,1 cm ³
Diámetro:	35 mm
Carrera:	25 mm
Potencia según ISO 8893:	0,9 kW (1,2 CV) a 8500 rpm
Régimen de ralentí:	2800 rpm
Régimen de limitación de caudal (valor nominal):	9300 rpm

Sistema de encendido

Sistema de encendido por magneto, de control electrónico

Bujía (desparasitada):	NGK CMR6H
Distancia entre electrodos:	0,5 mm

Sistema de combustible

Cabida depósito de combustible:	540 cm ³ (0,54 l)
---------------------------------	------------------------------

Peso

Peso en vacío con engranaje de 0°, 500 mm, sin combustible	
HL 94:	5,8 kg

Peso en vacío con engranaje de 0°, 600 mm, sin combustible

HL 94:	5,9 kg
--------	--------

Peso en vacío con engranaje ajustable 145°, 500 mm, sin combustible

HL 94:	6,1 kg
--------	--------

Peso en vacío con engranaje ajustable 145°, 600 mm, sin combustible

HL 94:	6,2 kg
--------	--------

Cuchilla

Clase de corte:	corte bilateral
Longitud de corte:	500 mm, 600 mm
Distancia entre dientes:	34 mm
Altura de dientes:	22 mm
Ángulo de afilado:	45° respecto de la línea de las cuchillas

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tienen en cuenta el ralentí y el régimen máximo nominal en una proporción de 1:4.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CEE, véase www.stihl.com/vib/

Nivel de intensidad sonora L_{peq} según ISO 22868:

HL 94:	91 dB(A)
--------	----------

Nivel de potencia sonora L_w según ISO 22868:

HL 94:	106 dB(A)
--------	-----------

HL 0°, 500 mm / HL 0°, 600 mm / HL 145°, 500 mm / HL 145°, 600 mm

Valor de vibraciones a_{hv,eq} según ISO 22867:

HL 94, mano izquierda en el tubo flexible de agarre:

Tubo flexible de agarre: 4,1 m/s²

Empuñadura de mando: 4,5 m/s²

Valor de vibraciones a_{hv,eq} según ISO 22867:

HL 94, mano izquierda en el asidero tubular cerrado:

Asidero tubular cerrado: 6,1 m/s²

Empuñadura de mando: 5,4 m/s²

Los valores de sonido y vibraciones de otras herramientas de acople admisibles figuran en el manual de instrucciones de la respectiva herramienta de acople.

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K-según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K-según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s².

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach


Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

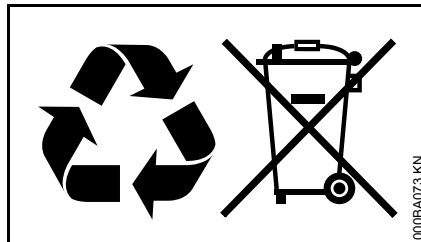
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL** y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

confirma que

Tipo: Cortasetos de altura

Marca de fábrica: STIHL

Modelo: HL 94

Identificación de serie: 4243

Cilindrada

Todas las HL 94: 24,1 cm³

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN ISO 10517, EN 55012,
EN 61000-6-1

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

Nivel de potencia sonora medido

Todas las HL 94: 101 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

Todas las HL 94: 103 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción y el número de
máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 11.04.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Thomas Elsner

Director de gestión de productos y
servicios



Índice

Referente a estas Instruções de serviço	33
Indicações de segurança e técnica de trabalho	33
Utilização	40
Ferramentas de anexo autorizadas	42
Completar o aparelho	42
Combustível	44
Meter combustível	45
Regular a barra porta-lâminas	46
Pôr o cinto de suporte	47
Arrancar / Parar o motor	48
Indicações de serviço	51
Limpar o filtro de ar	52
Regular o carburador	52
Vela de ignição	53
Lubrificar a engrenagem	54
Afiar as lâminas de corte	55
Guardar o aparelho	55
Controlo e manutenção pelo utilizador	56
Controlo e manutenção pelo revendedor especializado	56
Indicações de manutenção e de conservação	57
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	59
Peças importantes	60
Dados técnicos	61
Indicações de reparação	62
Eliminação	62
Declaração de conformidade CE	62

Estimado(a) cliente,

muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade da empresa STIHL.

Este produto foi fabricado graças a modernos processos de produção e recorrendo a extensas medidas de garantia de qualidade. Estamos empenhados em fazer tudo para que fique satisfeito com este aparelho e possa trabalhar sem quaisquer inconvenientes.

Se tiver perguntas referentes ao seu aparelho, dirija-se ao seu revendedor ou diretamente à nossa sociedade de vendas.

Atenciosamente seu,



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

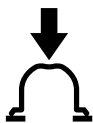
Símbolos gráficos

Os símbolos gráficos colocados no aparelho são explicados neste manual de instruções.

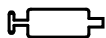
Em função do aparelho e do equipamento podem ser colocados os seguintes símbolos gráficos.



Depósito de combustível; mistura de gasolina e de óleo para motores



Acionar a bomba manual de combustível



Abertura para massa lubrificante para engrenagens

Marcação de secções no texto



AVISO
Aviso! Perigo de acidentes e de ferimentos em pessoas e danos materiais graves.



INDICAÇÃO
Aviso! Perigo de danos no aparelho ou em componentes individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por esse motivo, reservamo-nos o direito a alterações na forma, técnica e equipamento do material fornecido.

Por esta razão, não podem ser feitas reivindicações com base nas indicações e ilustrações deste manual de instruções.

Indicações de segurança e técnica de trabalho



Durante o trabalho com a podadora de sebes são necessárias medidas de segurança especiais porque se trabalha com uma velocidade muito alta da lâmina, as lâminas de corte são muito afiadas e porque o aparelho tem um grande raio de ação.



Antes da primeira colocação em funcionamento, ler com atenção todo o manual de instruções e guardá-lo num lugar seguro para uso posterior. O desrespeito do manual de instruções pode acarretar perigo de morte.

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a proteção de trabalho e outros.

Para quem trabalha pela primeira vez com o aparelho a motor: Peça ao vendedor ou a uma outra pessoa competente que lhe explique como usar o aparelho em segurança – ou participe num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho a motor – com a exceção dos jovens maiores a 16 anos vigiados durante a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Se o aparelho a motor não for utilizado, deve ser parado de forma que ninguém seja colocado em perigo. Proteger o aparelho a motor contra uma utilização não autorizada.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentem perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a motor a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseamento – e entregar sempre o manual de instruções.

A utilização de aparelhos a motor que emitem ruídos também pode estar limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Quem trabalha com o aparelho a motor tem que estar descansado, de boa saúde e em bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões de saúde, deve perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho a motor.

Só para os portadores de pacemakers: O sistema de ignição deste aparelho produz um campo eletromagnético muito pequeno. Não se pode excluir completamente uma influência sobre alguns tipos de pacemakers. A STIHL recomenda consultar o médico assistente e o fabricante do pacemaker, para evitar riscos para a saúde.

Não se deve trabalhar com o aparelho a motor depois da ingestão de álcool, de medicamentos, que prejudiquem o poder de reação, ou drogas.

Utilizar o aparelho a motor unicamente para cortar sebes, arbustos, moitas, mato e semelhantes.

O emprego do aparelho a motor para outras finalidades não é autorizado, e pode provocar acidentes ou danos no aparelho a motor. Não efetuar alterações no produto – isto também pode provocar acidentes ou danos no aparelho a motor.

Só montar lâminas de corte ou acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho a motor ou peças tecnicamente similares. Em caso de dúvidas, consultar um revendedor especializado. Utilizar unicamente ferramentas ou acessórios de alta qualidade. Caso contrário, pode existir perigo de acidentes ou danos no aparelho a motor.

A STIHL recomenda a utilização de ferramentas e acessórios originais da STIHL. Estes estão perfeitamente adaptados nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efetuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta causa. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por ferimentos em pessoas e danos materiais que ocorram devido à utilização de aparelhos isolados não autorizados.

Não utilizar limpadores de alta pressão para limpar o aparelho. O golpe do jato de água pode danificar peças do aparelho.

Não lavar com uma mangueira de água.

Vestuário e equipamento

Usar vestuário e equipamento prescritos.



O vestuário tem que ser adequado e não deve dificultar os movimentos. Vestuário justo – fato-macaco, sem casaco de trabalho.



Não usar vestuário que possa prender-se em madeira, mato ou em peças do aparelho que se movimentam. Também não devem ser usados xailes, gravatas nem joias. Prender os cabelos compridos e protegê-los (com lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).



Usar botas de segurança com solas antiderrapantes e biqueiras de aço.



AVISO



Para reduzir o perigo de ferimentos nos olhos, usar óculos de proteção justos conforme a norma EN 166. Certificar-se de que os óculos de proteção assentam corretamente.

Colocar a sua proteção antirruído "individual" – por ex. cápsulas para proteger os ouvidos.

Usar um capacete de proteção quando existir o perigo de queda de objetos.



Usar luvas de trabalho robustas de material resistente (por exemplo couro).

A STIHL oferece uma vasta gama de equipamentos de proteção individuais.

Transporte do aparelho a motor

Parar sempre o motor.

Colocar sempre a proteção da lâmina, mesmo durante o transporte em trajetos curtos.

Em aparelhos com posição de transporte definida: Colocar a barra porta-lâminas na posição de transporte e engatá-la.

Transportar o aparelho a motor pela haste – com a lâmina de corte para trás.

Não tocar nas peças quentes da máquina nem na caixa da engrenagem – **perigo de queimaduras!**

Em veículos: Proteger o aparelho a motor de forma que não bascule para o lado, não seja danificado nem seja derramado combustível.

Meter gasolina



A gasolina é extremamente inflamável – manter a distância de chamas vivas – não derramar combustível – não fumar.

Parar o motor antes de abastecer o depósito.

Não abastecer o depósito enquanto o motor ainda estiver quente – o combustível pode transbordar – **perigo de incêndio!**

Abriu cuidadosamente a tampa do depósito para que a sobrepressão existente se possa dissipar lentamente, e para que não saia combustível.

Só abastecer o depósito em locais bem ventilados. Se for derramado combustível, limpar imediatamente o aparelho a motor – atenção para que o vestuário não entre em contacto com o combustível, caso contrário, trocar imediatamente.



Apertar o melhor possível a tampa do depósito depois de ter abastecido o depósito.

Assim reduz-se o risco de a tampa do depósito se soltar devido à vibração do motor, e de sair combustível.

Prestar atenção a fugas – se sair combustível, não arrancar o motor – **perigo de morte por queimaduras!**

Antes do arranque

Verificar se o aparelho a motor está num estado seguro para o serviço – respeitar os capítulos correspondentes no manual de instruções:

- Verificar se o sistema de combustível apresenta fugas, particularmente as peças visíveis, como por exemplo a tampa do depósito, as uniões das

mangueiras, a bomba manual de combustível (unicamente em aparelhos a motor com bomba manual de combustível). Não ligar o motor em caso de fugas ou danos – **perigo de incêndio!** O aparelho deve ser reparado no revendedor especializado antes da colocação em funcionamento

- O botão de paragem tem que ser fácil de acionar
- O botão rotativo de arranque, o bloqueio do acelerador, o acelerador e a roda de ajuste têm de funcionar com facilidade – o acelerador tem que voltar automaticamente para a posição da marcha em vazio. O botão rotativo de arranque tem que voltar para a posição de serviço I a partir da posição **I** ao premir ao mesmo tempo o bloqueio do acelerador e o acelerador
- Verificar se o conector da linha de ignição está bem apertado – com o conector solto podem produzir-se faíscas que podem inflamar a mistura de combustível e de ar a sair – **perigo de incêndio!**
- Lâminas de corte em bom estado (limpas, de marcha suave e não deformadas), bem assentes, montadas corretamente, reafiadas e bem pulverizadas com o removedor de resina da STIHL (lubrificantes)
- em aparelhos com barra porta-lâminas ajustável: O equipamento de regulação tem de estar encaixado na posição prevista para o arranque

- em aparelhos com posição de transporte definida (porta-lâminas basculada na haste): Nunca arrancar o aparelho na posição de transporte
- não efetuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança
- As pegas têm que estar limpas e secas, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir o aparelho a motor em segurança
- Ajustar o cinto de suporte e os cabos da mão em função da altura. Observar o capítulo "Pôr o cinto de suporte"

O aparelho a motor deve ser acionado unicamente num estado seguro para a operação – **perigo de acidentes!**

Para um caso de emergência na utilização de um cinto de suporte: Treinar a forma como pousar rapidamente o aparelho. Não atirar o aparelho para o chão durante o treino, para evitar danos.

Ligar o motor

A pelo menos 3 m do local de abastecimento do depósito – não em locais fechados.

Unicamente num subsolo plano, procurar uma posição firme e segura, segurar bem o aparelho a motor – as lâminas de corte não devem tocar em objetos nem no chão porque podem movimentar-se durante o arranque.

O aparelho a motor só é usado por uma pessoa – não permitir outras pessoas na zona de trabalho – nem mesmo durante o arranque.

Evitar o contacto com as lâminas de corte – **perigo de ferimentos!**

Não arrancar o motor a partir da mão – arrancar como descrito no manual de instruções. As lâminas de corte ainda continuam a movimentar-se durante algum tempo quando o acelerador é solto – efeito de marcha em inércia.

Verificar a marcha em vazio do motor: As lâminas de corte têm que ficar paradas na marcha em vazio – com o acelerador solto.

Afastar materiais facilmente inflamáveis (por exemplo aparas, casca da árvore, ervas secas, combustível) da corrente quente dos gases de escape e da superfície quente do silenciador – **perigo de incêndio!**

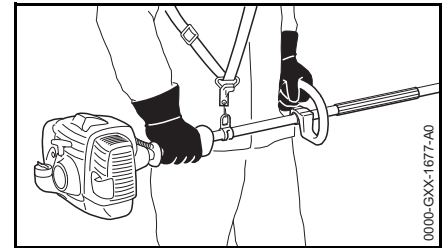
Segurar e conduzir o aparelho

Segurar sempre o aparelho a motor com as duas mãos nos cabos.

Adotar uma postura segura e conduzir o aparelho a motor de forma que as lâminas de corte estejam sempre afastadas do corpo.

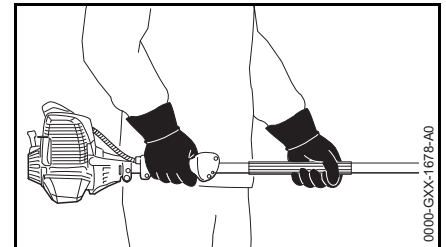
Conforme o modelo, o aparelho pode ser transportado no cinto de suporte que suporta o peso da máquina.

Aparelhos com cabo circular



A mão direita no cabo de operação, a mão esquerda no cabo circular na haste - também no caso de canhotos. Agarrar firmemente nas pegas com os polegares.

Aparelhos com mangueira do cabo



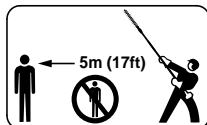
A mão direita no cabo de operação, a mão esquerda na mangueira do cabo na haste - o mesmo se aplica a canhotos. Agarrar firmemente nas pegas com os polegares.

Durante o trabalho

Parar imediatamente o motor em caso de perigo iminente ou em caso de emergência – acionar o botão de paragem.



Este aparelho a motor não é isolado. Manter a distância com as linhas percorridas pela corrente – **perigo de morte por choque elétrico!**



Nenhuma outra pessoa deve permanecer num raio de 5 m – **perigo de ferimentos** devido às lâminas de corte em movimento e queda de material cortado!

Manter esta distância relativamente a objetos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**

Observar as lâminas de corte – não cortar partes da sebe que não podem ser vistas.

Proceder com extremo cuidado durante o corte de sebes altas, alguém pode encontrar-se atrás destas – verificar previamente.

Garantir uma marcha em vazio impecável do motor, para que as lâminas de corte deixem de girar depois de ter largado o acelerador. Verificar ou corrigir regularmente a regulação da marcha em vazio. Se, mesmo assim, as lâminas de corte se movimentarem na marcha em vazio, estas devem ser enviadas ao revendedor especializado para reparação.

As lâminas de corte ainda continuam a movimentar-se durante algum tempo quando o acelerador é solto – **efeito de marcha em inércia!**

Cuidado com superfícies muito lisas, humidade, neve, em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de desliz!**

Remover os ramos, o mato e o material cortado, caídos no chão.

Prestar atenção a obstáculos: cepos, raízes – **perigo de tropeçamento!**

Adotar sempre uma postura firme e segura.

Durante os trabalhos em altura:

- utilizar sempre uma plataforma de trabalho elevada
- nunca trabalhar em pé num escadote nem em cima da árvore
- nunca trabalhar em locais instáveis
- nunca trabalhar com uma só mão

Com a proteção auditiva colocada é necessário prestar mais atenção e ter mais cuidado – a percepção dos ruídos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) está limitada.

Fazer atempadamente pausas de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Trabalhar com calma e concentração – só com boas condições de luz e de visibilidade. Trabalhar com prudência, não colocar outras pessoas em perigo.



O aparelho a motor produz gases de escape tóxicos assim que o motor entra em funcionamento. Estes gases podem ser inodoros e invisíveis e conter hidrocarbonetos não queimados e benzol. Nunca trabalhar em locais fechados nem mal ventilados com o aparelho a motor – nem com máquinas com catalisadores.

Providenciar sempre uma renovação suficiente de ar durante o trabalho em fossos, depressões de terreno ou em espaços limitados – **perigo de morte por intoxicação!**

Parar imediatamente o trabalho se sentir náuseas, dores de cabeça, perturbações visuais (por exemplo um campo visual cada vez mais pequeno), problemas de audição, vertigem, diminuição da capacidade de concentração – estes sintomas podem ser causados, entre outras coisas, por concentrações demasiado altas dos gases de escape – **perigo de acidentes!**

Acionar o aparelho a motor com pouco ruído e gases de escape – não deixar o motor a funcionar sem necessidade, só acelerar durante o trabalho.

Não fumar durante a utilização do aparelho a motor nem na proximidade do aparelho a motor – **perigo de incêndio!** Do sistema de combustível podem libertar-se vapores de gasolina inflamáveis.

Os pós, a névoa e o fumo produzidos durante o trabalho podem ser prejudiciais para a saúde. Usar uma máscara de proteção em caso de forte desenvolvimento de pó ou de fumo.



A engrenagem fica quente durante o funcionamento. Não tocar na caixa da engrenagem – **perigo de queimaduras!**

Se o aparelho a motor for submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um golpe ou uma queda), é imprescindível verificar se este ainda está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar com o aparelho – consultar também o capítulo "Antes do arranque". Verificar particularmente a estanqueidade do sistema de combustível e a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de forma nenhuma, aparelhos a motor inseguros para o serviço. Em caso de dúvida, contactar um revendedor especializado.

Não trabalhar com a regulação de gás de arranque – o número de rotações do motor não é regulável nesta posição do acelerador.

Verificar a sebe e a zona de trabalho para que as lâminas de corte não sejam danificadas:

- Retirar as pedras, as peças metálicas e os objetos sólidos
- Não permitir a entrada de areia nem de pedras entre as lâminas de corte, por exemplo durante os trabalhos perto do chão
- Não tocar no fio metálico com a lâmina de corte nas sebes com vedações de rede

Evitar o contacto com as linhas condutoras de electricidade – não cortar linhas elétricas – **perigo de choque elétrico!**



Não tocar nas lâminas de corte com o motor a funcionar. Se as lâminas de corte forem bloqueadas por um objeto, parar imediatamente o motor – só então retirar o objeto – **perigo de ferimentos!**

O bloqueio das lâminas de corte e a aceleração simultânea aumentam a carga e reduzem o número de rotações de trabalho do motor. Isto conduz ao sobreaquecimento e a danos em peças funcionais importantes (por exemplo embraiagem, peças plásticas da caixa) devido a uma patinagem permanente da embraiagem – como consequência, por exemplo, das lâminas de corte que se movimentam na marcha em vazio – **perigo de ferimentos!**

Pulverizar as lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL no caso de sebes muito poeirentas ou sujas – consoante a necessidade. Por consequência, a fricção das lâminas de

corte, a agressão dos sucos vegetais e o depósito de partículas de sujidade são reduzidos consideravelmente.

Antes de abandonar o aparelho: Parar o motor.

Verificar as lâminas de corte com regularidade, em intervalos curtos e assim que notar alterações:

- Parar o motor
- aguardar até que as lâminas parem
- Verificar o estado e o assentamento firme, observar as fendas
- Observar o estado de afiação

O motor e o silenciador não devem ter mato, estilhaços, folhas nem lubrificantes em excesso – **perigo de incêndio!**

Depois do trabalho

Limpar o pó e a sujidade do aparelho a motor – não utilizar dissolvedores de gordura.

Humedecer as lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL – recolocar o motor em funcionamento durante pouco tempo para distribuir o spray de forma uniforme.

Vibrações

Um período de utilização mais longo do aparelho pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos condicionada pelas vibrações ("Doença dos dedos brancos").

Um período válido geralmente para a utilização não pode ser fixo porque este depende de vários factores de influência.

O período de utilização é prolongado:

- Pela protecção das mãos (luvas quentes)
- Por intervalos

O período de utilização é reduzido:

- Por uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
- Por baixas temperaturas ambientes
- Pelo tamanho das forças de pegar (um acesso sólido impede a circulação de sangue)

Ao utilizar o aparelho regularmente e durante um período de utilização prolongado, e quando se apresentam repetidamente os sinais respectivos (por exemplo a irritação dos dedos), recomendam-se análises medicinais.

Manutenção e reparações

Manter regularmente o aparelho a motor. Só executar os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da

STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações Técnicas.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Parar sempre o motor para efectuar a reparação, a manutenção e a limpeza – **perigo de ferir-se!** – Excepção: Regulação do carburador e da marcha em vazio.

Não colocar o motor em movimento com o encaixe da vela de ignição tirado ou com a vela de ignição desatarraxada com o dispositivo de arranque – **perigo de incêndio** por faíscas de ignição fora do cilindro!

Não manter nem guardar o aparelho a motor perto de um fogo aberto – **perigo de incêndio** devido ao combustível!

Controlar regularmente se a tampa do depósito veda bem.

Utilizar unicamente uma vela de ignição impecável e autorizada pela STIHL – vide o capítulo "Dados técnicos".

Controlar os cabos de ignição (isolamento impecável, conexão firme).

Controlar se o silenciador está num estado impecável.

Não trabalhar com um silenciador defeituoso nem sem silenciador – **perigo de incêndio!** – **Danos dos ouvidos!**

Não tocar no silenciador quente – **perigo de queimar-se!**

O estado dos elementos anti-vibratórios influencia o comportamento de vibração – controlar regularmente os elementos anti-vibratórios.

Utilização

Estação de corte

Observar as prescrições específicas nos diferentes países ou as prescrições municipais para o corte de sebes.

Não tocar na podadora de sebes durante os períodos de repouso habituais.

Sequência de corte

Se for necessário efetuar um forte recorte da sebe – cortar então progressivamente em vários processos de trabalho.

Tirar previamente os galhos ou ramos grossos com uma tesoura de poda.

Cortar primeiro os dois lados da sebe, e a seguir o lado superior.

Eliminação

Não deitar o material cortado no lixo doméstico – o material cortado pode servir para produzir estrume!

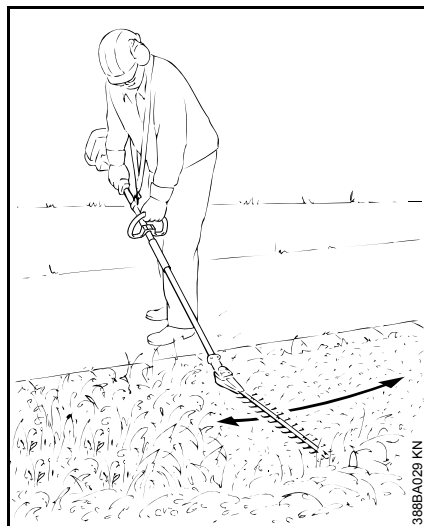
Preparação

- no caso de barra porta-lâminas regulável: Colocar a barra porta-lâminas na posição estendida (0°)
- Retirar a proteção da lâmina

- Ligar o motor
- Ao utilizar um cinto de suporte: Pôr o cinto de suporte e pendurar o aparelho no cinto

Técnica de trabalho

Corte horizontal (com barra porta-lâminas com desvio angular)



Corte perto do chão – por ex. plantas crescendo perto do solo – a partir de uma posição em pé.

Movimentar a podadora de sebes de modo falciforme progressivamente – colocar os dois lados da lâmina, não colocar a barra porta-lâminas no chão.



A variante K (HL 92 K) não está autorizada para o corte perto do solo.

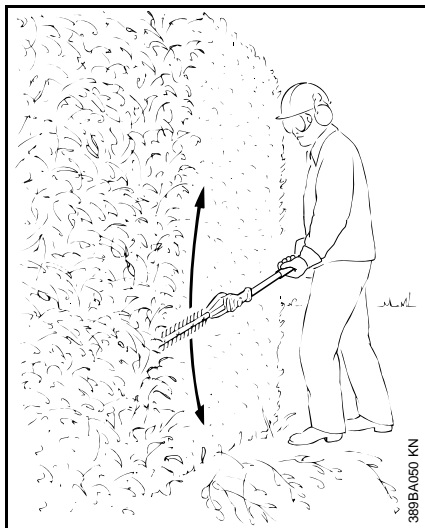
Corte vertical (com barra porta-lâminas com desvio angular)



Cortar sem se encontrar diretamente na sebe – por exemplo com canteiros no meio.

Conduzir o cortador de sebes em forma de um arco progressivamente para cima e para baixo – utilizar os dois lados da lâmina.

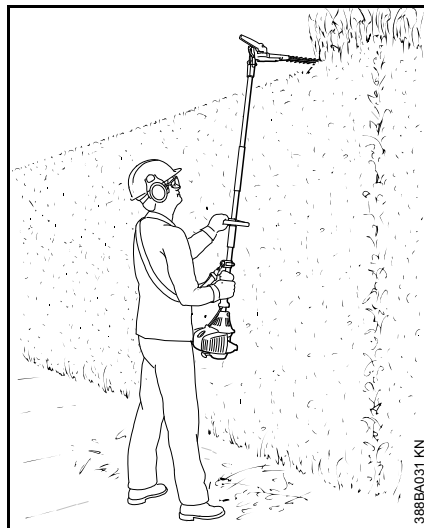
Corte vertical (com barra porta-lâminas estendida)



Grande raio de ação – mesmo sem outros meios auxiliares.

Conduzir o cortador de sebes em forma de um arco progressivamente para cima e para baixo – utilizar os dois lados da lâmina.

Corte acima da cabeça (com barra porta-lâminas com desvio angular)



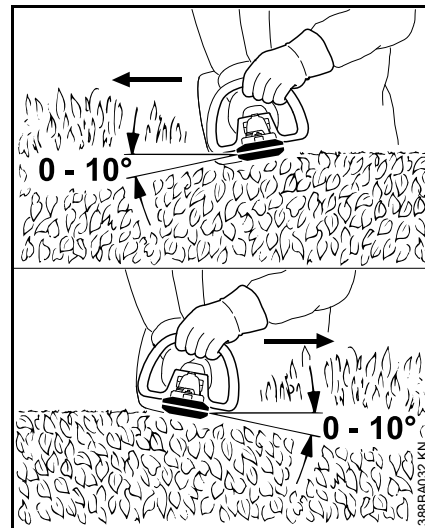
Manter a podadora de sebes na vertical e girá-la; disto resulta um grande raio de ação.



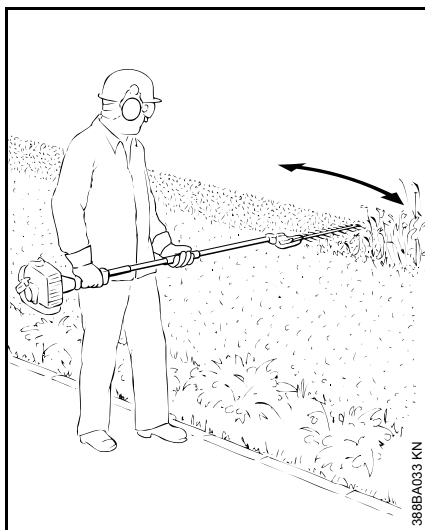
AVISO

As posições de trabalho acima da altura da cabeça são cansativas e só deveriam ser utilizadas durante pouco tempo por razões da segurança de trabalho. Fazer um desvio angular tão forte quanto possível à barra porta-lâminas regulável – assim, o aparelho pode ser conduzido numa posição mais baixa e menos cansativa apesar da grande altura de alcance.

Corte horizontal (com barra porta-lâminas estendida)



Colocar as lâminas de corte num ângulo de 0° a 10° – mas conduzi-las horizontalmente.



Movimentar a podadora de sebes de modo falciforme até ao bordo para que os ramos cortados caiam para o chão.

Recomendação: Cortar unicamente as sebes que chegam até à altura do peito, no máximo.

Ferramentas de anexo autorizadas

No aparelho a motor de base podem ser montadas as seguintes ferramentas de aplicação da STIHL:

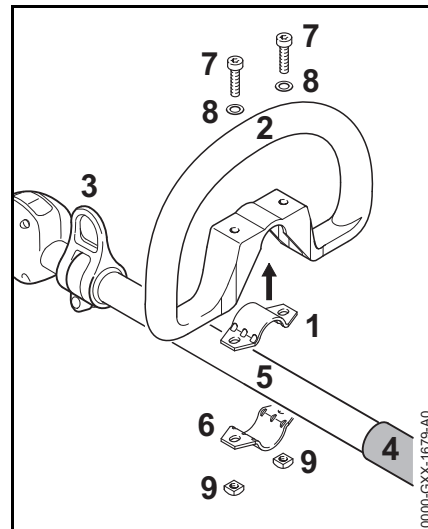
Ferramenta de aplicação	Utilização
HL 0°, 500 mm ¹⁾	Podadora de sebes
HL 0°, 600 mm ¹⁾	Podadora de sebes
HL 145°, 500 mm ¹⁾	Podadora de sebes
HL 145°, 600 mm ¹⁾	Podadora de sebes
HT ²⁾	Podadora de altura
BF ^{2) 3)}	Mini-cultivador
SP 10	Varejador

- 1) Cabo circular é necessário em variantes com haste comprida (HL 92, HL 94)
- 2) Não pode ser aplicado em variantes com haste curta (HL 92 K)
- 3) Cabo circular é necessário

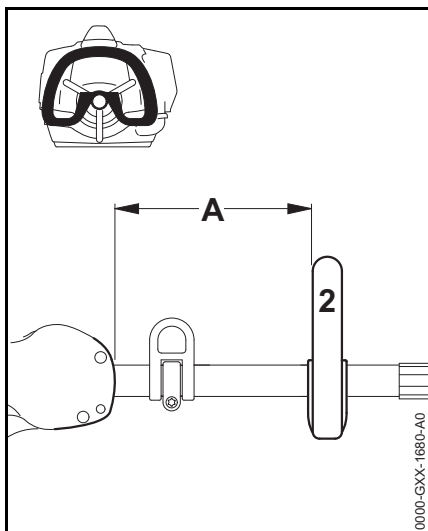
Completar o aparelho

Montar o cabo circular (HL 92, HL 94)

O cabo circular é necessário nas variantes com haste comprida (HL 92, HL 94).

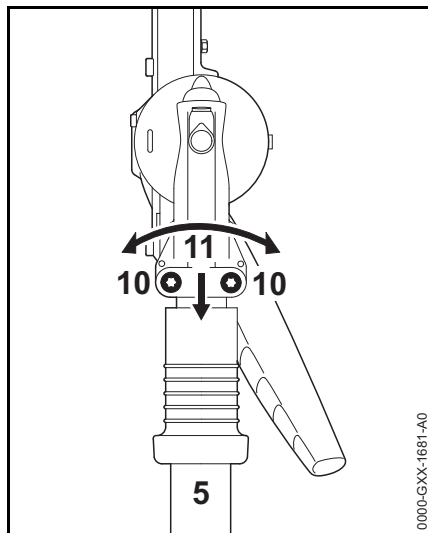


- Colocar a braçadeira (1) no cabo circular (2) e colocá-los entre o olhal de suporte (3) e a mangueira do cabo (4) na haste (5)
- Colocar a braçadeira (6)
- Fazer com que os furos estejam cobertos
- Encaixar os parafusos (7) com as arruelas (8)
- Colocar porcas quadradas (9) e aparafusar os parafusos

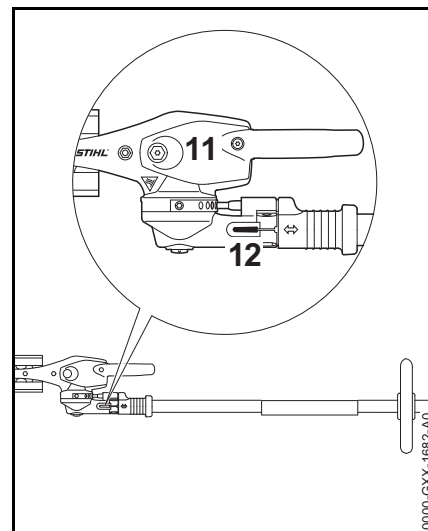


- Ajustar o cabo circular (2) e colocá-lo na posição mais vantajosa para o utilizador (recomendação: aprox. 20 cm)
- Apertar bem os parafusos

Montar a engrenagem



- Desapertar os parafusos de aperto (10)
- Inserir a engrenagem (11) na haste (5), girar a engrenagem (11) um pouco para a direita e para a esquerda



Quando a extremidade da haste na fenda de aperto (12) já não é visível:

- Puxar a engrenagem (11) até ao encosto
- Aparafusar os parafusos de aperto até ao aperto
- Alinhar a engrenagem (11) relativamente à unidade do motor
- Apertar bem os parafusos de aperto

Combustível

O motor tem que ser accionado com uma mistura de combustível de gasolina e de óleo para motores.



AVISO

Evitar um contacto directo da pele com o combustível e a inalação de vapores de combustível.

STIHL MotoMix

A STIHL recomenda a utilização do STIHL MotoMix. Esta mistura pronta de combustível não contém benzol nem chumbo, distingue-se por um elevado índice de octanas, e tem sempre a proporção de mistura adequada.

O STIHL MotoMix é misturado com o óleo para motores a dois tempos HP Ultra da STIHL para alcançar a máxima durabilidade do motor.

O MotoMix não está disponível em todos os mercados.

Misturar combustível



INDICAÇÃO

Combustíveis não apropriados ou uma proporção de mistura que se diferencia da prescrição podem conduzir a graves danos no mecanismo propulsor. A gasolina ou o óleo para motores de menor qualidade podem danificar o motor, os anéis de vedação, as linhas e o depósito de combustível.

Gasolina

Utilizar unicamente **gasolina de marca** com um índice de octanas de pelo menos 90 ROZ – sem chumbo ou com chumbo.

As máquinas com catalisadores para os gases de escape têm que ser accionadas com gasolina sem chumbo.



INDICAÇÃO

O efeito catalítico pode reduzir-se consideravelmente ao utilizar vários abastecimentos do depósito de gasolina com chumbo.

A gasolina com uma percentagem alcoólica superior a 10% pode causar perturbações na marcha nos motores com carburadores reguláveis manualmente, e não deve ser utilizada por isto para o serviço destes motores.

Motores com o M-Tronic fornecem uma plena potência com uma gasolina com uma percentagem alcoólica de 25% (E25).

Óleo para motores

Utilizar unicamente o óleo para motores a dois tempos de qualidade – o melhor é o **óleo para motores a dois tempos HP, HP Super ou HP Ultra da STIHL, estes são adaptados optimamente aos motores da STIHL. O HP Ultra garante a máxima potência e a durabilidade mais longa do motor.**

Os óleos para motores não estão disponíveis em todos os mercados.

Nos aparelhos a motor com catalisadores para os gases de escape deve unicamente ser utilizado o **óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50** para preparar a mistura de combustível.

Proporção de mistura

No óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50; 1:50 = 1 parte de óleo + 50 partes de gasolina

Exemplos

Quantidade de gasolina	Óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50	
Litro	Litro	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- Meter primeiro o óleo para motores num bidão autorizado para combustível, meter a seguir gasolina, e misturá-los cuidadosamente

Guardar a mistura de combustível

Guardá-la unicamente nos recipientes autorizados para o combustível num lugar seguro, seco e fresco, protegê-la contra a luz e o sol.

A mistura de combustível envelhece – misturar unicamente as necessidades para algumas semanas. Não guardar a mistura de combustível durante mais de 30 dias. A mistura de combustível pode

tornar-se mais rapidamente inutilizável sob a influência de luz, sol, temperaturas baixas ou altas.

Mas o STIHL MotoMix pode ser guardado sem problemas até dois anos.

- Sacudir fortemente o bidão com a mistura de combustível antes de abastecer o depósito

! AVISO

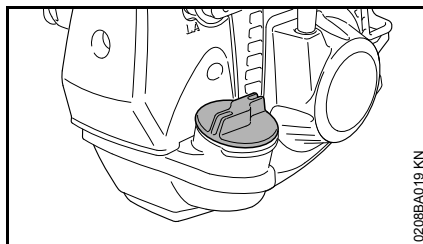
No bidão pode formar-se pressão – abri-lo cuidadosamente.

- Limpar cuidadosamente de vez em quando o depósito de combustível e o bidão

O resto do combustível e o líquido utilizado para a limpeza têm que ser eliminados conforme as prescrições e o meio ambiente!

Meter combustível

Tampa do depósito de combustível

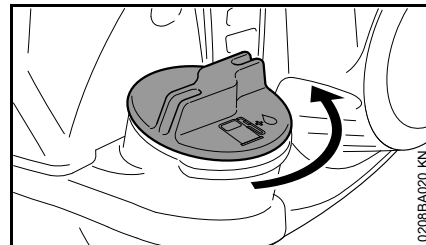


! AVISO

Posicionar a tampa do depósito sempre num sentido ascendente da encosta durante o abastecimento do depósito num terreno acidentado.

- Colocar o aparelho de tal modo num terreno plano que a tampa indique para cima
- Limpar a tampa e a zona à volta antes de abastecer o depósito para que não caia sujidade para dentro do depósito de combustível

Abrir a tampa do depósito



- Girar a tampa no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que esta possa ser tirada da abertura do depósito
- Retirar a tampa do depósito

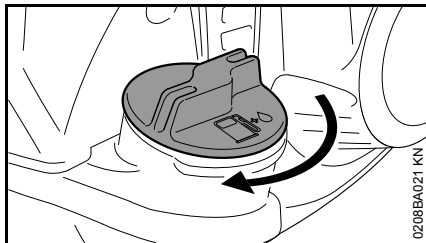
Meter combustível

Não derramar combustível durante o abastecimento do depósito, nem encher o depósito a transbordar.

A STIHL recomenda o sistema de abastecimento da STIHL para combustível (acessório especial).

- Meter combustível

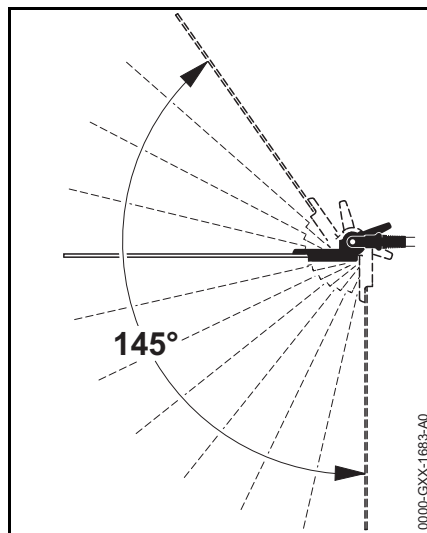
Fechar a tampa do depósito



- Colocar a tampa
- Girar a tampa no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto, e apertá-lo tão firmemente que possível com a mão

Regular a barra porta-lâminas

Equipamento de regulação 145°



O ângulo da barra porta-lâminas pode ser regulado à haste entre 0° (completamente estendido) e 55° (em 4 estágios para cima) e em 7 estágios até 90° (ângulo reto para baixo). São possíveis 12 posições de trabalho individualmente reguláveis.

! AVISO

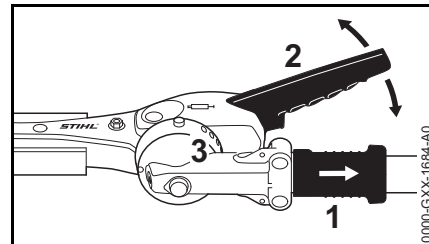
Só efetuar a regulação quando as lâminas de corte estão paradas – motor na marcha em vazio – **perigo de ferimentos!**

! AVISO

A engrenagem fica quente enquanto estiver a funcionar. Não tocar na caixa da engrenagem – **perigo de queimaduras!**

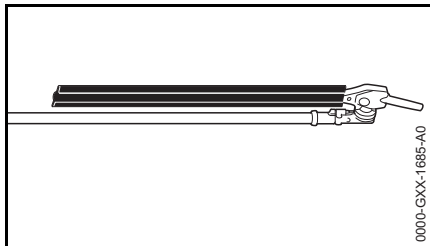
! AVISO

Para regular a lâmina nunca lhe tocar com as mãos – **perigo de ferimentos!**



- Puxar o casquilho correção (1) para trás e com a alavanca (2) ajustar a articulação em um ou vários buracos de entalhe
- Largar novamente o casquilho correção (1) e deixar que o perno engate na ripa de entalhe (3)

Posição de transporte



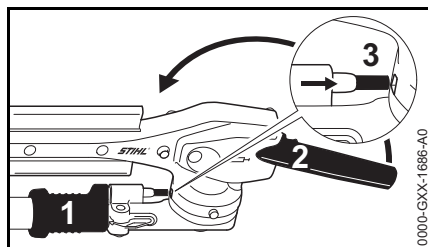
Para transportar o aparelho num espaço limitado, a barra porta-lâminas pode ser girada paralelamente à haste, e ser retida nesta posição.

! AVISO

Regulação da barra porta-lâminas para a posição de transporte ou a partir da posição de transporte para a posição de trabalho unicamente com o motor parado – para isso premir o botão de paragem – proteção da lâmina inserida – **perigo de ferimentos!**

! AVISO

A engrenagem fica quente enquanto estiver a funcionar. Não tocar na caixa da engrenagem – **perigo de queimaduras!**



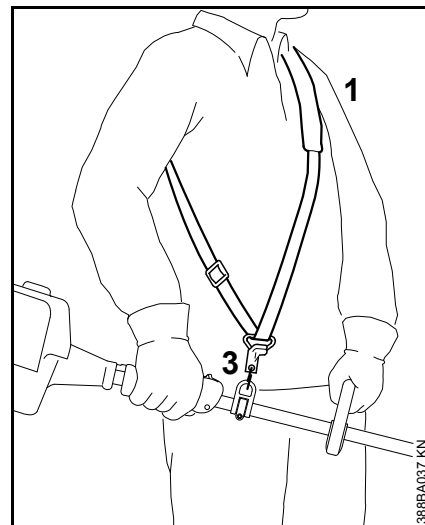
- Parar o motor
- Inserir a proteção da lâmina
- Puxar o casquilho corredeiro (1) para trás e com a alavanca (2) girar a articulação para cima, no sentido da haste, até a barra porta-lâminas ficar paralela à haste
- Largar novamente o casquilho corredeiro (1) e deixar que o perno engate na posição de entalhe (3) prevista na caixa

Pôr o cinto de suporte

Conforme o modelo, o aparelho pode ser transportado num cinto de suporte.

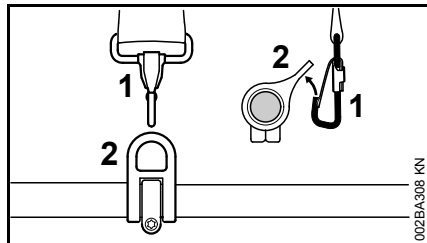
O tipo e o modelo do cinto de suporte dependem do que é disponibilizado no mercado.

Cinto para um só ombro



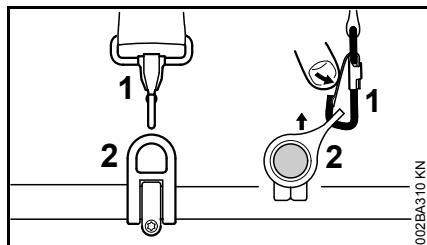
- Aplicar o cinto para um só ombro (1)
- Ajustar o comprimento do cinto
- O mosquetão (3) tem de estar à altura da anca do lado direito com o aparelho do motor enganchado

Enganchar o aparelho no cinto de suporte



- Enganchar o mosquetão (1) no olhal de suporte (2) na haste – segurar ao mesmo tempo o olhal de suporte

Desenganchar o aparelho no cinto de suporte



- Puxar a tala no mosquetão (1) para baixo e tirar o olhal de suporte (2) do gancho

Lançamento rápido para o chão



O aparelho tem que ser pousado rapidamente no chão quando se anuncia um perigo. Treinar a forma

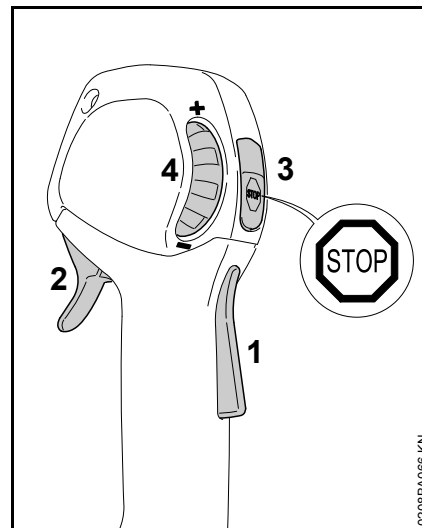
como pousar rapidamente o aparelho. Não atirar o aparelho para o chão durante o treino, para evitar danos.

Treinar como desenganchar rapidamente o aparelho no mosquetão para o pousar no chão – proceder como indicado no capítulo "Desenganchar o aparelho no cinto de suporte".

Quando é utilizado um cinto para um só ombro: Treinar como tirar o cinto de suporte dos ombros.

Arrancar / Parar o motor

Elementos de comando

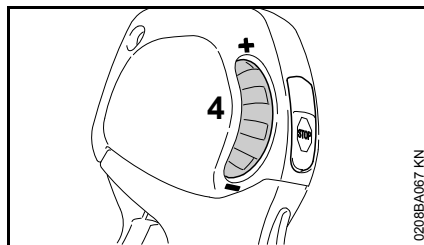


- 1 Bloqueio do acelerador
- 2 Acelerador
- 3 Botão de paragem – com as posições para **operação** e **paragem**. O botão de paragem (☞) tem que ser premido para desligar o dispositivo de ignição – consultar o capítulo "Função do botão de paragem e do dispositivo de ignição"
- 4 Roda de ajuste – para a limitação do trajeto do acelerador – consultar "Funcionamento da roda de ajuste"

Função do botão de paragem e do dispositivo de ignição

Se o botão de paragem for acionado, a ignição é desligada e o motor é parado. Depois de solto, o botão de paragem volta de novo automaticamente para a posição **operação**: Depois de o motor parar, o dispositivo de ignição é novamente ligado na posição operação – o motor está pronto para arrancar e pode ser arrancado.

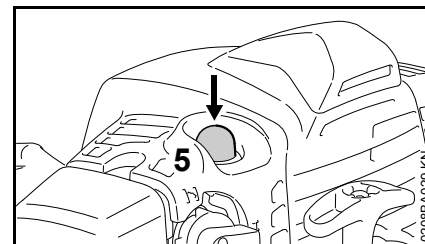
Funcionamento da roda de ajuste



Com a roda de ajuste (4) é possível ajustar o trajeto do acelerador e o intervalo do número de rotações do motor entre a marcha em vazio e a potência máxima:

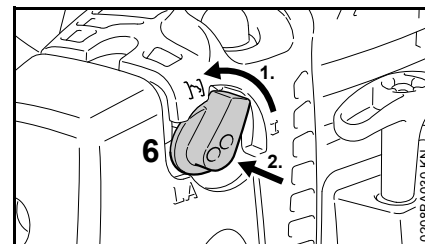
- Girar a roda de ajuste (4) no sentido -: se o trajeto do acelerador for mais curto, o número de rotações máximo do motor será mais baixo
- Girar a roda de ajuste (4) no sentido +: se o trajeto do acelerador for mais longo, o número de rotações máximo do motor será mais alto
- pressionando com força no acelerador é possível alcançar a potência máxima apesar da limitação ajustada – a limitação ajustada permanece inalterada – após soltar o acelerador volta ao intervalo predefinido

Ligar o motor



- Premir o fole (5) da bomba manual de combustível pelo menos 5 vezes – mesmo quando o fole está cheio de combustível

Motor frio (arranque frio)



- Girar o botão rotativo para arranque (6) e em seguida pressionar para **I**

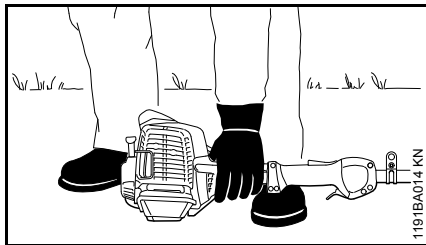
Utilizar também esta posição quando o motor já arrancou, mas ainda está frio.

- Girar a roda de ajuste até ao encosto no sentido +

Motor quente (arranque quente)

- O botão rotativo para arranque (6) permanece na posição **I**

Arranque



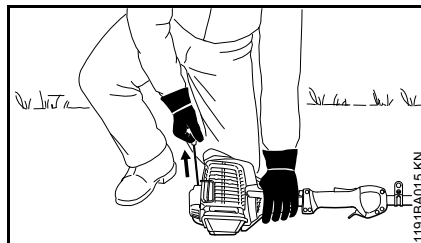
- Colocar o aparelho numa posição segura no chão: O apoio do motor e a caixa da engrenagem formam a base.
- em aparelhos com barra porta-lâminas regulável e posição de transporte definida: Colocar a barra porta-lâminas na posição estendida (0°)
- Se existente: remover a barra porta-lâminas nas lâminas de corte

As lâminas de corte não devem tocar nem no chão, nem em quaisquer objetos – **perigo de acidentes!**

- Adotar uma posição segura – possibilidades: em pé, inclinado ou de joelhos
- Puxar o aparelho com a mão esquerda **firmemente** para o chão – não tocar ao mesmo tempo nem no acelerador, nem no bloqueio do acelerador, nem no botão de paragem



Não pôr o pé na haste nem ajoelhar-se nela!



- Pegar no cabo de arranque com a mão direita

Execução sem ErgoStart

- Puxar o cabo de arranque lentamente para fora até sentir o primeiro encosto, e puxá-lo a seguir rapidamente e com força

Modelo com ErgoStart (tipo de modelo C-E)

- Puxar lenta e uniformemente o cabo de arranque




Não puxar a corda para fora até ao fim – **perigo de rutura!**


- Não deixar recuar o cabo de arranque – reconduzi-lo no sentido contrário à direção de extração para que a corda de arranque possa enrolar-se corretamente
- Arrancar até que o motor esteja a funcionar

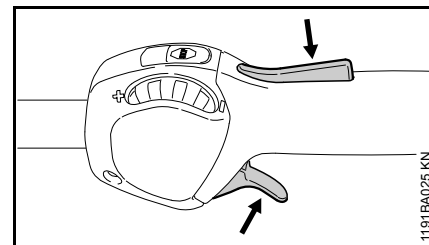
Logo que o motor esteja a funcionar

Com temperaturas inferiores a + 10 °C

Deixar o aparelho arrefecer na posição  durante pelo menos 10 segundos.

Com temperaturas superiores a + 10 °C

Deixar o aparelho arrefecer na posição  durante aprox. 5 segundos.



- Pressionar o bloqueio do acelerador e o acelerador – o botão rotativo para arranque salta para a posição da operação **I**

Após um **arranque a frio** deixar o motor aquecer com algumas mudanças de carga.



As ferramentas de corte não devem girar na marcha em vazio do motor com o carburador corretamente regulado.

O aparelho está pronto para entrar em funcionamento.

Parar o motor

- Acionar o botão de paragem – o motor fica parado – largar o botão de paragem – o botão de paragem volta para trás

Outras indicações referentes ao arranque

O motor desliga-se na posição para o arranque frio **I**.

- Pressionar o bloqueio do acelerador e o acelerador – o botão rotativo para arranque salta para a posição da operação **I**
- continuar a arrancar na posição **I** até que o motor esteja a funcionar

O motor a funcionar na posição para o arranque frio **I** desliga-se a seguir durante a aceleração.

- continuar a arrancar na posição para arranque a frio **I** até que o motor esteja a funcionar

O motor não arranca

- verificar se todos os elementos de comando estão regulados corretamente
- verificar se há combustível no depósito, abastecê-lo eventualmente
- verificar se o encaixe da vela de ignição está firmemente encaixado
- Repetir o processo de arranque

O motor afogou-se

- Colocar a alavanca da válvula de arranque em **I** – continuar a arrancar até que o motor esteja a funcionar

O depósito foi esvaziado completamente

- Premir o fole da bomba manual de combustível pelo menos 5 vezes depois de ter abastecido o depósito – mesmo quando o fole está cheio de combustível
- Regular o botão rotativo para arranque em função da temperatura do motor
- Ligar novamente o motor

Indicações de serviço

Durante o primeiro período de serviço

Não accionar o aparelho recém-saído da fábrica sem carga até ao terceiro abastecimento do depósito no alto sector do número de rotações para que, durante a fase de rodagem, não se apresentem cargas adicionais. As peças movimentadas têm que adaptar-se uma à outra durante a fase de rodagem – no mecanismo propulsor existe uma maior resistência à fricção. O motor atinge a sua máxima potência depois de um período de funcionamento de 5 a 15 abastecimentos do depósito.

Durante o trabalho

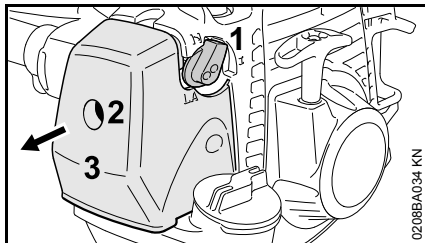
Depois de um serviço prolongado de plena carga, deixar funcionar o motor ainda um pouco na marcha em vazio até que o maior calor seja dissipado pela corrente de ar de refrigeração para que as peças no mecanismo propulsor (sistema de ignição, carburador) não sejam carregadas extremamente por uma acumulação de calor.

Depois do trabalho

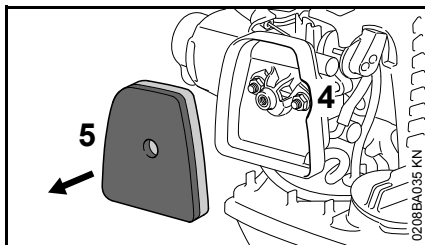
No caso de uma paragem durante pouco tempo: Deixar arrefecer o motor. Guardar o aparelho com o depósito de combustível vazio num local seco, não na proximidade de fontes de ignição, até ser utilizado novamente. No caso de uma paragem prolongada – vide o capítulo "Guardar o aparelho".

Limpar o filtro de ar

Quando a potência do motor está a diminuir sensivelmente



- Colocar o botão rotativo para o gás de arranque (1) em **I**
- Girar o parafuso (2) na tampa do filtro (3) no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que a tampa esteja assente de modo solto
- Retirar a tampa do filtro (3)
- Limpar a zona à volta do filtro da sujidade grossa



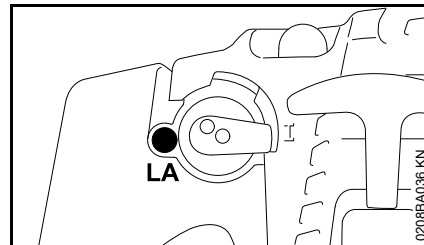
- Entrar com as mãos no entalhe (4) na caixa do filtro, e retirar o filtro de feltro (5)
- Substituir o filtro de feltro (5) – sacudi-lo auxiliariamente ou soprá-lo – não lavar

INDICAÇÃO

Substituir as peças danificadas!

- Inserir o filtro de feltro (5) de união positiva na caixa do filtro
- Colocar o botão rotativo para o gás de arranque (1) em **I**
- Colocar a tampa do filtro (3) – não emperrar o parafuso (2) – aparafusar o parafuso

Regular o carburador



O carburador do aparelho vem regulado de fábrica de modo que seja transportada uma mistura perfeita de combustível e de ar ao motor em todos os estados operacionais.

Ajustar o número de rotações da marcha em vazio

O motor fica parado na marcha em vazio

- Girar o parafuso de encosto da marcha em vazio (LA) lentamente no sentido dos ponteiros do relógio até que o motor funcione uniformemente

As lâminas de corte movem-se na marcha em vazio

- Girar lentamente o parafuso de encosto da marcha em vazio (LA) no sentido contrário dos ponteiros do relógio até as lâminas de corte deixarem de se mover

AVISO

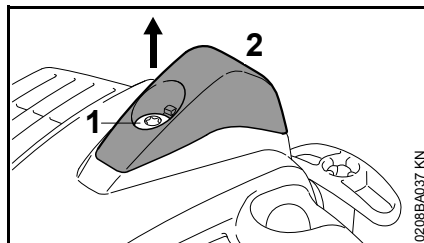
Se as lâminas de corte não ficarem paradas na marcha em vazio depois de ter efetuado a regulação, o aparelho a

motor deve ser enviado para o revendedor especializado para reparação.

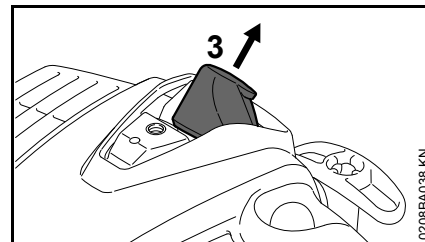
Vela de ignição

- Controlar primeiro a vela de ignição quando a potência do motor é insuficiente, quando o motor arranca mal ou quando há perturbações na marcha em vazio
- Substituir a vela de ignição depois de aprox. 100 horas de serviço – com os eléctrodos fortemente queimados já mais cedo – utilizar unicamente velas de ignição desparasitadas e autorizadas pela STIHL – vide o capítulo "Dados técnicos"

Desmontar a vela de ignição

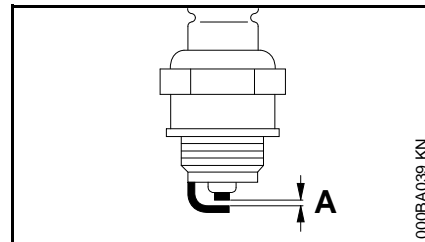


- Girar o parafuso (1) na capa (2) tanto tempo até que a capa possa ser removida
- Depositar a capa



- Retirar o encaixe da vela de ignição (3)
- Desatarraxar a vela de ignição

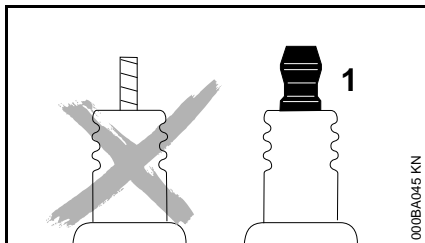
Verificar a vela de ignição



- Limpar a vela de ignição suja
- Verificar a distância dos eléctrodos (A) e reajustá-la em caso de necessidade, consultar o valor da distância no capítulo "Dados técnicos"
- Eliminar as causas da sujidade na vela de ignição

As causas possíveis são:

- Demasiado óleo para motores no combustível
- Filtro de ar sujo
- Condições de serviço desfavoráveis



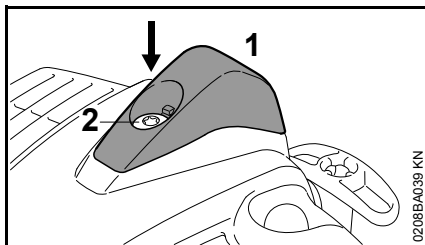
AVISO

Podem ocorrer faíscas se uma porca de ligação (1) não estiver bem apertada ou estiver ausente. Se o trabalho for realizado num ambiente facilmente inflamável ou explosivo, podem ocorrer incêndios ou explosões. Pessoas podem ferir-se com gravidade ou podem ocorrer danos materiais.

- Usar velas de ignição desparasitadas com porcas de ligação fixas.

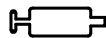
Montar a vela de ignição

- Atarraxar a vela de ignição, e apertá-la bem
- Puxar o encaixe da vela de ignição **firmente** sobre a vela de ignição



- Colocar a capa (1), aparafusar o parafuso (2), e apertá-lo bem

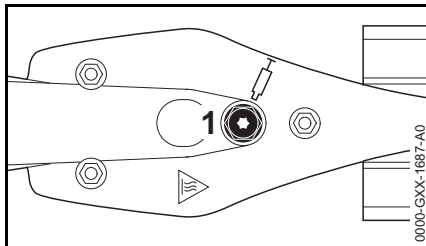
Lubrificar a engrenagem



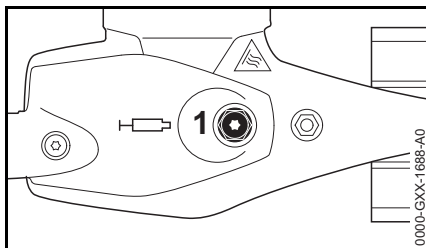
Engrenagem da lâmina

Na engrenagem da lâmina utilizar massa lubrificante para engrenagens da STIHL indicada para corta-sebes (acessórios especiais).

Modelo HL 0°



Modelo HL 145° regulável



- Verificar regularmente o enchimento de massa lubrificante aprox. todas as 25 horas de funcionamento, desatarraxando o bujão roscado (1) – se não for visível massa lubrificante no seu

lado interior, atarraxar a bisnaga com massa lubrificante para engrenagens

- Introduzir até 10 g (2/5 oz.) de massa lubrificante na caixa da engrenagem

INDICAÇÃO

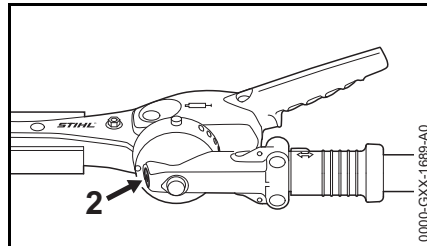
Não encher a caixa da engrenagem completamente de massa.

- Desatarraxar a bisnaga de massa lubrificante
- Rodar e apertar o bujão roscado

Engrenagem angular

Na engrenagem angular utilizar massa lubrificante para engrenagens da STIHL indicada para foices a motor (acessórios especiais).

Modelo HL 145° regulável



- Verificar regularmente o enchimento de massa lubrificante aprox. todas as 25 horas de funcionamento, desatarraxando o bujão roscado (2) – se não for visível massa lubrificante no seu

lado interior, atarraxar a bisnaga com massa lubrificante para engrenagens

- Introduzir até 5 g (1/5 oz.) de massa lubrificante na caixa da engrenagem



INDICAÇÃO

Não encher a caixa da engrenagem completamente de massa.

- Desatarraxar a bisnaga de massa lubrificante
- Rodar e apertar o bujão roscado

Afiar as lâminas de corte

Se a potência de corte diminuir, se as lâminas cortarem mal, se os ramos ficarem muitas vezes presos: Afiar as lâminas de corte.

A afiação deve ser feita por um revendedor especializado com um aparelho de afiação adequado. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Ou a utilização de uma lima de afiar plana. Passar a lima de afiar ao nível da lâmina no ângulo previsto (consultar "Dados técnicos").

- afiar apenas o gume
- limar sempre no gume
- Passar a lima apenas no sentido para a frente - levantar para recuar
- Remover a rebarba na lâmina de corte com uma pedra de afiar
- retirar pouco material
- após a afiação – remover o pó produzido ao limar ou retificar e pulverizar a lâmina de corte com removedor de resina da STIHL



INDICAÇÃO

Não trabalhar com lâminas de corte gastas ou danificadas – isto provoca um elevado esforço do aparelho e um corte de má qualidade.

Guardar o aparelho

No caso de intervalos de serviço superiores a aprox. 3 meses

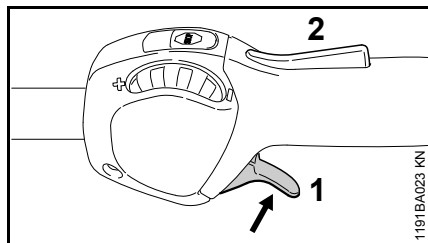
- Esvaziar e limpar o depósito de combustível num local bem arejado
- Eliminar o combustível conforme as prescrições e de forma ambientalmente correta
- Esvaziar o carburador, caso contrário as membranas no carburador podem colar
- Limpar as lâminas de corte, verificar o estado e pulverizar com remover de resina da STIHL
- Colocar a proteção da lâmina
- Lavar muito bem o aparelho
- Guardar o aparelho num lugar seco e seguro. Proteger contra uma utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Controlo e manutenção pelo utilizador

Tirantes do acelerador

Verificar a regulação dos tirantes do acelerador

Esquema de erros: O aparelho aumenta a rotação, se **apenas** for premido o acelerador.



- Ligar o motor
- Premir o acelerador (1) – **não** acionar o bloqueio do acelerador (2) ao mesmo tempo

Se o número de rotações do motor aumentar ou se as lâminas de corte se movimentarem, os tirantes têm de ser ajustados.

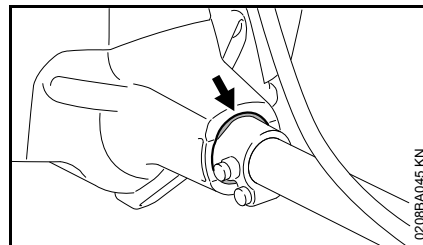
- Parar o motor
- Os tirantes devem ser ajustados por um revendedor especializado. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Controlo e manutenção pelo revendedor especializado

Trabalhos de manutenção

A STIHL recomenda que os trabalhos de manutenção e as reparações sejam realizados unicamente no revendedor especializado da STIHL.

Elemento antivibração



Entre a unidade do motor e a haste está montado um elemento de borracha que amortece as vibrações. Mandar verificar caso seja detetado desgaste ou seja sentido um constante aumento das vibrações.

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de utilização normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos.		antes do início do trabalho	após o fim do trabalho ou diariamente	após qualquer abastecimento do depósito	semanalmente	mensalmente	anualmente	em caso de avaria	em caso de danos	em caso de necessidade
Máquina completa	Controlo visual (estado seguro para o serviço, impermeabilidade)	X		X						
	Limpar		X							
	Substituir as peças danificadas	X								
Cabo de operação	Verificação do funcionamento	X		X						
Filtro de ar	Controlo visual					X		X		
	Limpar caixa do filtro									X
	Substituir filtro de feltro ¹⁾								X	X
Depósito de combustível	Limpar					X		X		X
Bomba manual de combustível (se existente)	Verificar	X								
	Reparação pelo revendedor especializado ²⁾								X	
Cabeçote de aspiração no depósito de combustível	Verificação pelo revendedor especializado ²⁾							X		
	Substituição pelo revendedor especializado ²⁾						X		X	X
Carburador	Verificar a marcha em vazio, as lâminas de corte não devem mover-se	X		X						
	Regular a marcha em vazio									X
Vela de ignição	Regular a distância dos elétrodos							X		
	Substituir todas as 100 horas de serviço									
Abertura de aspiração para o ar de refrigeração	Controlo visual		X							
	Limpar									X
Nervuras cilíndricas	Limpeza pelo revendedor especializado ²⁾						X			

As indicações referem-se às condições de utilização normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos.		antes do início do trabalho	após o fim do trabalho ou diariamente	após qualquer abastecimento do depósito	semanalmente	mensalmente	anualmente	em caso de avaria	em caso de danos	em caso de necessidade
Canal de saída	Descoqueificação pelo revendedor especializado ²⁾ depois de 139 horas de funcionamento, em seguida todas as 150 horas de funcionamento									X
Parafusos e porcas acessíveis (com a exceção dos parafusos reguladores)	Reapertar									X
Elementos antivibratórios	Controlo visual ³⁾	X						X		X
	Substituição pelo revendedor especializado ²⁾								X	
Lâminas de corte	Controlo visual	X		X						
	Limpar ⁴⁾		X							
	Afiar ⁴⁾								X	X
Lubrificação da engrenagem	Verificar	X								
	Completar									X
Autocolante de segurança	Substituir								X	

1) Só quando a potência do motor está a diminuir sensivelmente

2) A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

3) Consultar o capítulo "Verificação e manutenção pelo revendedor especializado", parágrafo "Elementos antivibratórios"

4) em seguida pulverizar com o removedor de resina da STIHL

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- As modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados para o aparelho ou que são de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto do aparelho
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Os danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o utilizador não pode efectuar ele próprio

estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à sua disposição informações técnicas.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

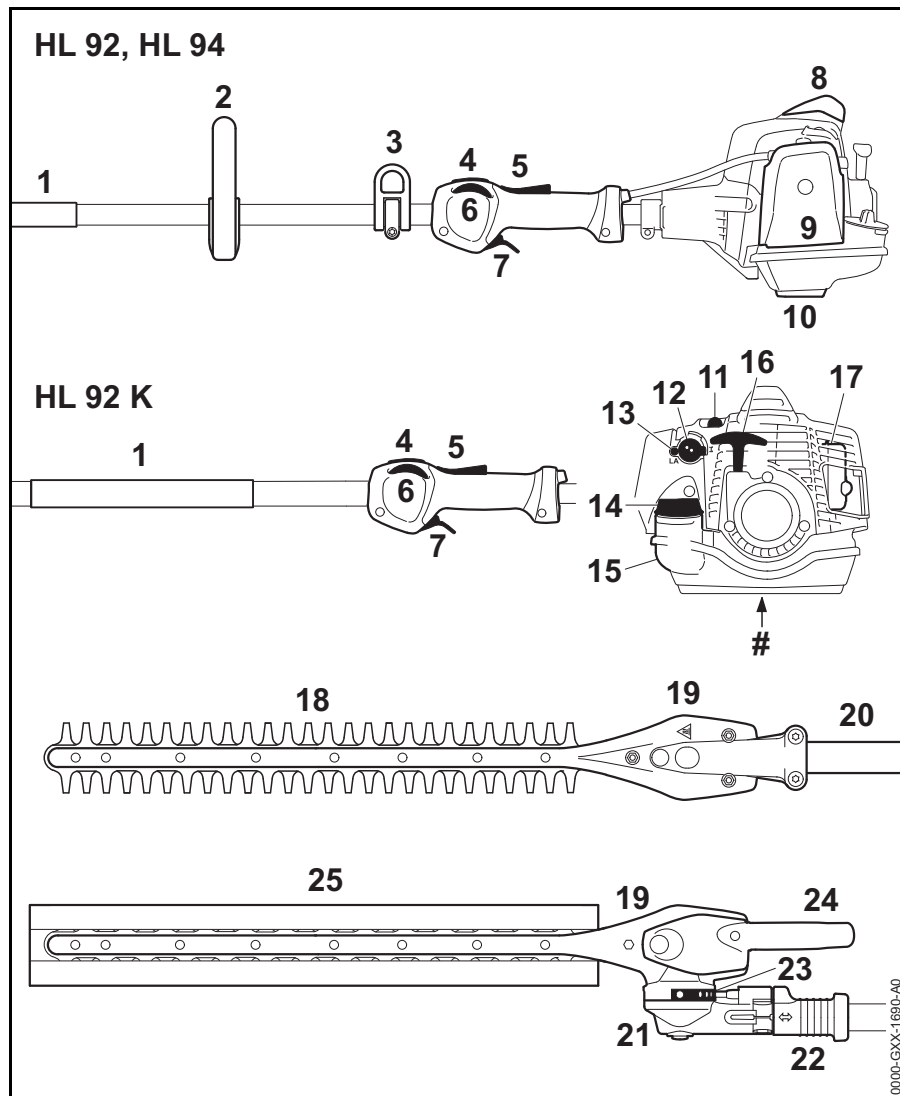
- Danos no mecanismo propulsor devido a uma manutenção não realizada a tempo ou realizada insuficientemente (por exemplo o filtro de ar e o filtro de combustível), a uma falsa regulação do carburador ou a uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração (fendas de aspiração, nervuras cilíndricas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido a uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho a motor estão submetidas a um desgaste normal, mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo consoante o tipo e o período de utilização. A isto pertencem entre outros:

- A lâmina de corte
- A embreagem
- O filtro (para o ar, combustível)
- O dispositivo de arranque
- A vela de ignição
- Os elementos de amortecimento do sistema anti-vibratório

Peças importantes



- 1 Mangueira do cabo
- 2 Cabo circular
- 3 Olhal de suporte
- 4 Botão de paragem
- 5 Bloqueio do acelerador
- 6 Roda de ajuste
- 7 Acelerador
- 8 Encaixe da vela de ignição com capa
- 9 Tampa do filtro de ar
- 10 Apoio do aparelho
- 11 Bomba manual de combustível
- 12 Botão rotativo para arranque
- 13 Parafuso regulador do carburador
- 14 Tampa do depósito
- 15 Depósito de combustível
- 16 Cabo de arranque
- 17 Silenciador
- 18 Lâminas de corte
- 19 Engrenagem da lâmina
- 20 Haste
- 21 Engrenagem angular
- 22 Casquilho correção
- 23 Ripa de entalhe
- 24 Alavanca giratória
- 25 Proteção da lâmina
- # Número da máquina

0000-GXX-1 690-A0

Dados técnicos

Mecanismo propulsor

Motor a dois tempos de um cilindro

Cilindrada:	24,1 cm ³
Diâmetro do cilindro:	35 mm
Curso do êmbolo:	25 mm
Potência segundo ISO 8893:	0,9 kW (1,2 cv) a 8500 rpm
Número de rotações da marcha em vazio:	2800 rpm
Número de rotações de ajuste (valor nominal):	9300 rpm

Sistema de ignição

Sistema de ignição magnético, controlado eletronicamente

Vela de ignição (sem interferências):	NGK CMR6H
Distância dos elétrodos:	0,5 mm

Sistema de combustível

Capacidade do depósito de combustível:	540 cm ³ (0,54 l)
--	------------------------------

Peso

Peso vazio com engrenagem 0°, 500 mm, não abastecido	
HL 94:	5,8 kg

HL 94

Peso vazio com engrenagem 0°, 600 mm, não abastecido

HL 94:	5,9 kg
--------	--------

Peso vazio com engrenagem regulável 145°, 500 mm, não abastecido

HL 94:	6,1 kg
--------	--------

Peso vazio com engrenagem regulável 145°, 600 mm, não abastecido

HL 94:	6,2 kg
--------	--------

Lâminas de corte

Tipo de corte:	cutando dos dois lados
Comprimento de corte:	500 mm, 600 mm
Distância entre os dentes:	34 mm
Altura dos dentes:	22 mm
Ângulo de afiação:	45° ao nível da lâmina

Valores sonoros e valores de vibração

Para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração são considerados a marcha em vazio e o número máximo nominal de rotações na proporção 1:4.

Para mais indicações relativas ao cumprimento da norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CEE consultar o site www.stihl.com/vib/

Nível da pressão sonora L_{peq} segundo ISO 22868:

HL 94:	91 dB(A)
--------	----------

Nível da potência sonora L_w segundo ISO 22868:

HL 94:	106 dB(A)
--------	-----------

HL 0°, 500 mm / HL 0°, 600 mm / HL 145°, 500 mm / HL 145°, 600 mm

Valor de vibração $a_{hv,eq}$ segundo ISO 22867:

HL 94, mão esquerda na mangueira do cabo:

Mangueira do cabo:	4,1 m/s ²
--------------------	----------------------

Cabo de operação:	4,5 m/s ²
-------------------	----------------------

Valor de vibração $a_{hv,eq}$ segundo ISO 22867:

HL 94, mão esquerda no cabo circular:

Cabo circular:	6,1 m/s ²
----------------	----------------------

Cabo de operação:	5,4 m/s ²
-------------------	----------------------

Os valores sonoros e os valores de vibração de outras ferramentas de aplicação permitidas estão mencionados no manual de instruções da respetiva ferramenta de aplicação.

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s² para o valor de vibração.

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach


Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

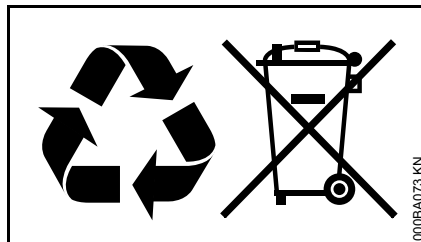
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha
certifica que a

Construção:	Podadora de sebes
Marca de fábrica:	STIHL
Tipo:	HL 94
Identificação de série:	4243
Cilindrada	
todos HL 94:	24,1 cm ³

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas 2006/42/CE, 2014/30/CE e 2000/14/CE, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes Normas:

EN ISO 10517, EN 55012,
EN 61000-6-1

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a diretiva 2000/14/CE, anexo V, resultante da aplicação da norma ISO 11094.

Nível da potência sonora medido

todos HL 94: 101 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

todos HL 94: 103 dB(A)

Conservação da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

O ano de construção e o número da
máquina são indicados no aparelho.

Waiblingen, 11-04-2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
em exercício



Thomas Elsner

Diretor da gestão de produtos e serviços



0458-519-8421-A

spanisch / portugiesisch



www.stihl.com



0458-519-8421-A